
Степан Дуплий

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР

Путевые всплески из Китая

黄山归来不看岳



五岳归来不看山

HangZhou

2001



© Steven Duplij

Printed in Germany

MPI-SF Goettingen

November 2001

China Internet links (in russian)

<http://china.kulichki.net/OfficialChina.shtml>

<http://www.countries.ru/library/chhimn.htm>

<http://www.confucius.org/>

<http://www.allchina.inc.ru/>

<http://asiapacific.boom.ru/>

<http://www.russchina.da.ru/>

<http://alemasov.virtualave.net/index.htm>

<http://pvcentre.webjump.com/index.html>

http://www.chinaembassy.ru/russian/russian_index.htm

<http://ufa.ru/~tour/country/kitay.htm>

<http://archive.travel.ru/China/index.html>

<http://www.mayakinfo.ru/country/china.asp>

<http://asiatravel.com/china.html>

<http://www.easycom.ru/izin/>

http://asiatimes.narod.ru/country/china/china_geography.htm

<http://www.thak.newmail.ru/>

<http://www.ju-jitsu.lgg.ru/>



上海

上海

Степан Дуплий

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР

Путевые всплески из Китая

HangZhou

2001

© Steven Duplij

Printed in Goettingen

November 2001

Содержание *)

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №1

АЭРОПОРТ ШАНХАЙ

ДОРОГИ

НАРОД

УНИВЕР

ЕДА

УНИТАЗЫ

TV

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №2

WEST LAKE

РЕСТОРАН

СЕМИНАР

ЗАМОК БОГОВ

ГОРЫ

TV 2

СТОЛОВКА

ТУАЛЕТЫ

ENGLISH CORNER

ДЕТАЛИ

ИЕРОГЛИФЫ

*) *Примечание.* Смысл неправильных и шокирующих слов зачем-то
объясняется в **ТОЛКОВО-КИТАЙСКОМ СЛОВАРЕ.**

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №3

ДЕТАЛИ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОРЫВЫ

СТУДЕНТЫ

ИНТЕРНЕТ

TV 3

КОНЦЕРТ

ЖЕНЩИНЫ

ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА

АНГЛИЙСКАЯ СИСТЕМА

СВЕТ

ЧАЙ

НОЧЬ В УНИВЕРЕ

КИТАЕЦ В ТУАЛете

КИТАЙСКИЙ МАССАЖ

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №4

„Возвращение блудного сына”

ШАНХАЙ

ДЕТАЛИ

ROCK-CONCERT

ВЫЕЗД

ШАНХАЙСКОЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ

В ШАНХАЙСКОМ АЭРОПОРТУ

TERRIBLE MAN, TERRIBLE NIGHT

БАГАЖ

ПРОЩАЛЬНЫЕ ШАГИ

ТОЛКОВО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

(с иногда местным смыслом) для чтения не бестолку текста

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР

(все выпуски, включая еще не придуманные)

Степан Дуплий

HangZhou, China

2001

WWW фотоприложение (*действующие лица и описанные места*):

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/china>

<http://duplij.chat.ru/china>

Текст на WWW в HTML формате:

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/ksp/ksp.htm>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/ksp/ksp.htm>

Текст в DOC формате:

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/ksp/ksp.doc>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/ksp/ksp.doc>

Страничка КШП:

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/ksp>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/ksp>

E-mail for comments:

Steven.A.Duplij@univer.kharkov.ua

Степан Дулий
Путевые всплески из Китая

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №1

*Примечание. *Смысл неправильных и шокирующих слов зачем-то объясняется в **ТОЛКОВО-КИТАЙСКОМ СЛОВАРЕ**.*

АЭРОПОРТ ШАНХАЙ

Поражает размерами, почти как во Франкфурте. Но полупустой. Больше, чем Шереметьево-2. Везде стоят китайки в форме и поперек какая-то большая красная лента с большими иероглифами. Ничего не проверяли — только просветили и все. Написал бумажку, к кому еду.

На улице — ливень тропический. Почти ничего не видно было. Ехать до Хангжоу 100 км. Добрались 3 часа с пересадкой в микроавтобус.

Первый раз я ступил на китайскую (не аэропортовскую) землю на этой пересадке. Как-то даже страшновато было. Дождь прошел, а в туалет все равно хочется.:-))

Ладно, была ни была. Спросил у профессора. Надо было пройти метров 200. И даже исчезнуть из его поля зрения. Ну, думаю, вот сейчас они нападут и грохнут. Но нет. Ничего не произошло. Туалет оказался „наш“. Старый, грязный, с поломанными кранами. И я прозрел. Тут нечего бояться. Все наши...:-))

Все время без перерыва китайка на заднем сидении что-то объясняла другой пищаще-квакающим громким голосом, чем утомила нас всех больше самой дороги.

Так я понял, что такое чистый китайский из уст чистой китайки...:-((

ДОРОГИ

Классные — как на западе. В целом по пейзажу нельзя было и от Германии отличить, если бы не иероглифы на рекламных щитах.

Дома похожи на польские — маленькие и квадратные. Но в них огромное количество китайцев в каждом живет.

Очень много такси. На каждые 100 метров по несколько штук. Стоит 10 юаней 4 км. Автобус — 1 юань.

Курс 8 юаней = 1 \$. Меню левых нигде не видел — только в банке. Написаны все курсы валют. Но ничего не меняют.

Улицы кишат как народом, так и велосипедистами и машинами. На знаки, как и у нас, мало кто обращает внимание.

Велосипедистов больше, чем прохожих. В 10 раз примерно. Ширина половины улицы разделена еще раз пополам для велосипедистов. На каждом светофоре их до 50 скапливается, как на соревнованиях. В час пик именно возле каждого выезда на перекресток стоят 4 регулировщицы и не пускают их под машины на красный свет. Но они все равно едут, однако никого не давят (почему-то)...:-))

Меня самого не раз останавливали, поскольку в универ еду на велике. Его купил пригласивший меня профессор Фанг Ли по специальному случаю (для себя, конечно, чтоб обновить свой ужасно старый). Стоит 405 юаней. Но... Нельзя ж было в грязь лицом ударить.

Я его уже (как и полагается) сломал — "убегал" от наезжающей на меня машины, присел на педаль — и отломил ее мгновенно... Завтра пойду ремонтировать.

Здесь на каждом углу — частный ремонт великов. Стоит 3-10 юаней.

Несмотря на то, что ездят здесь очень быстро и почти без правил, машин можно не бояться — какое-то очень вежливое отношение как к пешеходам, так и к велосипедистам.

НАРОД

Европейских лиц видел только с пяток. В центре толпа идет — лицом в спину. На меня смотрят примерно так, как бы у нас — на голого негра в 50-х годах смотрели. Если неожиданно появляюсь — в лифте, например, то шарахаются. Но улыбаются и всегда приветливы, пытаются помочь, с удовольствием используют жесты, поскольку с английским у них — как у меня с китайским...

Но я CDrom с китайским (что в Харькове купил) слушаю регулярно. Фанг Ли даже заставил факультет купить для компьютера в visit-office sound карту и колонки. Так что приходится обрабатывать мне их старания...

Очень они любят свой язык и пытаются мне объяснить, что как называется и пишется, не понимая, что я не понимаю...

Один иероглиф я уже выучил... Палка поперек — это „один“.

Разговорник не помогает — там жуткая транскрипция и ударения не те, как я и думал. Поскольку русско-русский.

Основная черта китайцев — сверхколлективизм. Во всем. Даже любая еда — из общих блюд. Их ставят в центре стола, а потом каждый отщипывает палочками своими, где хочет и что хочет. На общих тарелках, конечно...:-))

Часто у каждого едока даже своей тарелки нет.

В целом — очень большое уважение к человеку самому по себе, кто бы он ни был. Это проявляется везде (я не имею в виду меня, а вообще). Можно стать на перекрестке — и все сотни машин и тысячи велосипедистов — объедут. Попробуй в Харькове так стать...

УНИВЕР

В каждом кабинете для преподавателей и научных работников — по 6 человек сидит. Столы сдвинуты в центр так, что, если сядут все, то они будут попарно — друг против друга. Мне было сказано, для того, чтобы разговаривать и обсуждать проблемы.

Индивидуализм и дерьмизм не поощряется — да первого и нет совсем. Второго — чуть, чуть.

В универе 60.000 студиков и 5.000 аспирантов, 4 огромных корпуса в разных концах Хангжоу, но 2 почти в центре. В общежитиях бесконечных живут по 8 человек (!!!) в 2 этажа. Плотность студиков на улице даже в воскресенье — по 2-3 на кв. метр, как у нас на Барабашова. Даже на велике проехать тяжело.

Обучение для "бедных" специальностей (физика, математика и подобная ерунда:-)) — бесплатное, а для "богатых" (компьютеры, юридические и экономика) — платное: 7000 юаней в год.

Зарплата "бедного" профессора: 30.000-40.000 юаней в год, а "богатого" — до 100.000 юаней в год. И это — не самый богатый университет в Китае.

Огромное количество спортплощадок — в основном футбол и волейбол. Занятия в воскресенье или до 21 часа — нормально.

Наблюдал: студентка в университетском парке стоит упершись в елочку, помахивает конспектом и что-то вслух громко повторяет монотонно... И таких там могут быть тысячи... На несколько сот квадратных метров парка.

Универ современный, чистый, не отличается от западных ничем (!!!). Огромное число компьютеров для студентов, во многих комнатах — по 30-50 штук. Сидят студики до 22:00, пока не выгонят. Впрочем, как и я тоже, но мне еще задерживаться позволяют, если я точно скажу, когда уйду.

Для домашних работ у них целые корпуса построены. В центре фонтан и цветы. По кругу — аудитории. Причем они не сами занимаются. Приходит преподаватель и дает задание на целый день. И они сидят целый день.

В visit-office компьютер 400MHz, 10ГБ HDD, 12МБ видео, 64 МБ memory. У всех в рабочих кабинетах точно такие. Унификация полная. Плюс принтер лазерный. Но жует половину статей — старый очень. Я попросил Исправить. Так пришел "специалист"-expert и показал за какую сторону Бумажки надо тащить и куда в принтере давить, чтоб из него хоть Несколько страниц вылезло непоеденных.

На всех компах — китайский Windows 98. Я поставил Windows NT 4.0 English, так хоть полегче стало. А то приходилось учить, как по-иероглифовски будет "OK" and "No". Обо всех остальных, более сложных командах я и не говорю...

Почти все математики считают, что все варианты Виндов — это одна система и не видят в них разницы. Может ее и правда нет? Надо у Billy Gates'a спросить.:-))

LaTeX знают в редчайших случаях, и то плохо. Думают, что версий LaTeXа ровно столько же, сколько и Виндов — одна...

У них нет должности PC-админа! Все налаживают, как получится; и кто умеет, тот делает для всех... PC-коллективизм...

Зато раз в час/два PC начинает "читать" пустой floppy дисковод... Проверка, но чего? Так говорят у нас на Холодной Горе, где я долго жил (возле тюрьмы — по мегафону каждые полчаса на всю улицу и окрестные дома) — "проверка".

Скорость интернета средняя: 30-40 КБ/сек, а сегодня наблюдал 170!!! Telnet/SSH нет, а почта работает — мгновенно. Проверял перекрестно USA, Германию и Украину.

Библиотека — огромная, почти все западные math журналы, я ведь на Math. Department'e работаю. Но физических нет — они на Phys. Department'e — в другом районе города. Порядок.

Проблем с copyright у них нет — все, абсолютно все украдено и скопировано. Главное — качественно. И переплетено. От оригинала иногда и не отличишь. Похоже, это централизовано где-то делается. Как в у нас в ВИНТИ раньше. Зато удобно — я не видел такого выбора math журналов ни в одном универе на западе.

Все журналы и книги занесены в компьютер, так что рыться по полкам не приходится. Все по номерам в идеальном порядке. Есть стеллаж из русских книг. Херох — свободно для преподавателей. Студенты как-то платят, но я не разобрался, как. Чтоб не платить, наверное.:-))

Главное, что самому не надо копироваться. Специальная девочка (ее звали так, как моего профессора — Фанг, но это уже было не имя, а фамилия) сидит за аппаратом и монотонно копирует десятки статей и книг. Очень удобно. Хотя вот скопировала книгу 250 стр., а стр. 105 (самую нужную) пропустила... После переплета... Как теперь ее туда вставлять, даже если найду?

ЕДА

Все, даже сладкое — острое! Много фруктов, но не очень дешевые. Ананасы 0.8 юаней/кг. Почищенная четвертинка — 1 юань. Пробовал только один раз.

Потом один продавец меня полюбил за то, что я „нинь хао“ почти без акцента произносил, и несколько раз дарил мне эту четвертинку, чтоб я к нему чаще заходил (в смысле заезжал). Потом я стал его стороной объезжать. Он подарил мне какие-то дрожжи на палочке, типа хлеба, но вонючего жутко. Так меня чуть не вывернуло, когда он это мне под нос ткнул, радуясь своему хлебосольству.

На улицах продают всякие блюда со специями, жарят на сковородке какие-то зеленые растения, небольшие кусочки куриц и мяса — просто на палочке, и посыпают ужасно острыми порошками (по 6 специй на 1 порцию). Стоит 2-3 юаня. Зелень — один. Рис — полюаня большая миска.

Так что надежды американцев, что китайцы помрут с голоду, не оправдаются...

Хлеб — 1-2 юаня. Дорого кофе. До 30ю. Молотого — нет вообще. Только instant и то в спец. местах. Все пьют чай. Хороший — тоже дорогой. До 2000ю/кг. Черного чая почти нет — весь зеленый, и еще цветочного полно. Они черный чай почему-то красным называют презрительно... И не пьют вообще.

Воду из крана пить нельзя. В отеле, на работе, везде — разносят воду в термосах кипяченую и все время пьют чай. В универе в кабинетах и отеле пакетики чая валяются все время, везде и бесплатно. Что меня радовало.

В университетском городке под открытым воздухом, но под навесом — раздача кипяченой воды: в нескольких местах. Какой-то культ воды. Все ходят с термосами. Дешевые 7 юаней (2 литра), но средние по 40-60ю. Видел и за 200ю.

Может быть поэтому меня ни разу не пронесло, а могло бы — как по рассказам... Мне немец один говаривал, что приехал в Китай с кучей денег и желанием "оторваться", отдохнуть по-китайски, с эротическим массажем. Так он две недели над унитазом "отрывался" и с тех пор Китай только с рвотой и поносом вспоминает. Так-то...

Много лавчонок с дешевыми товарами, много торговли с земли на специальных улицах. Но есть и огромные супермаркеты. Отличия от западных — никакого.

В каждом — огромная (до 200 мест) столовая китайской кухни и обычных McDonalds. В нем меньше людей. Большинство их ненавидят, как и все американское. Только дети несмышленные иногда родителей затаскивают. И современная молодежь — одаунизованная оттуда же... Общественное мнение молчаливо осуждает, но как бы не замечает — внешне.

УНИТАЗЫ

В отеле они называются "American Standard" — дерьмо, как (общеизвестно) впрочем и все чисто американское. Я еще в Штатах от них (унитазов) натерпелся...

Краткий принцип действия: до "того" заливается до 3/4 водой и стоит целый день, наверное, чтоб не воняло вчерашнее оттуда. Но вот туда и надо а-а... В результате кашки: 1) тебя забрызгивают, вызывая "бурю удовольствия"; 2) красиво плавают, вызывая бурю "положительных" эмоций...;-((

- 1) Слив еще более "гениально" задуман. Заливается до 6/7 водой еще, чтобы все набрало весу; 2) закрутилось и на большой скорости ушло в воронку. О! Физика!

Однако в большинстве случаев (я уж по разному пытался) "оно" возвращается обратно — и снова плавает красиво. Целый день. И так несколько раз, пока "оно" не уйдет вовсе. Терпение нужно. Зрелище — не для слабонервных...

TV

Нет английского. Почти. Даже за кадром в US фильмах, как и у нас, не дублированных, а проговоренных по бумажке (таких мало), но не слышно вовсе самого английского текста с их постоянными fuck'ами и shit'ами. Наверное, чтоб не сбивать народ с толку. И дерьмом голову и речь свою и детей своих не забивать. Если идет interview на английском и внизу что-то написано (автор, тема и т. д.), то надпись забивается иероглифами поверх, а не пишется рядом. „Щоб знали, де оце воно місце для некитайської мови.“

Хотя уроки английского есть. Но редко.

Почти все фильмы полностью и качественно дублированы. Забавен негр, признающийся в любви негритянке. На китайском...:-))

Когда в первый раз такое кваканье из уст черного услышал — полчаса по полу валялся от смеха, все бока отвалил...

Много красного цвета и фона, каких-то плакатов и символики, платьев, брюк. Очень много рекламы. Но почти вся — местная. Много спорта, обучения и народных китайских исторических спектаклей и фильмов. С постоянными драками, и не примитивным мордобоем, как на западе, а техничными приемами и народной китайской борьбой. Всегда присутствует очень старый и очень мудрый китаец, которого все плохие хотят победить, но не могут. А он — только чуть движется. И решает все проблемы одним поворотом головы или вращением глаз. Все герои летают по воздуху и появляются из облаков неожиданно. Плохих побеждают хорошие... Совсем, как в голливудских фильмах-дебилистиках:-))

Много аэробики и всяких зарядок. Ах, какие же там девочки!

TV в целом — не расслабляет и не раздражает, мало отрицательного и дерьма. Даже если есть насилие, то оно — благородно и ради положительной цели.

Их современная эстрада — очень неплохая, только по языку песни и разрезу глаз исполнителя можно понять, что это местный продукт, а не западный. Все новости и песни почти без исключения сопровождаются иероглифами даже не только внизу экрана, но и в любом свободном месте. Летают даже.

Пока что ни разу не слышал и не видел передач или новостей: 1) про евреев и Израиль; 2) про Украину и другие республики СНГ.

О России показывают только Путина и с хорошей стороны. USA упоминаются только в связи с Китаем или переговорами. Критически.

Никакого sex'а дальше поцелуя — нет. Даже в US боевиках и "любовных драмах". Только он к ней губами прикоснулся — уже в машине едут куда-то. Довольные. С чего бы это? Ну, да ладно. Зато фантазию развивает...:-))

Вот такая жизнь в Китае — то штрих, то пунктир...

28.03.2001

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №2

WEST LAKE

Главная достопримечательность HangZhou. Это большое озеро недалеко от центра, за которым сразу начинаются горы-холмы высотой до 400-500 метров. В них построены замки/temples (в одном мы уже побывали). Озеро пересекают две длинные косы (они их называют bridges), через каждые 300-500м — действительно красивые мосты. С каждым из мостов связана своя любовная история. Как и с озером, название которого — это имя прекрасной девушки, жившей на его берегу много тысяч лет назад, и с западом (West — перевод) ничего не имевшей общего...

Каждое утро, день и вечер тысячи китайцев гуляют по этим косам и вокруг озера "поэтапно". Их так много на квадр. метр, что проехать на велике не удастся. Лежат на берегу. Играют в карты. Фотографируются. На фоне все тех же китайских цветов и достопримечательностей.

По утрам они делают их зарядку — медленные помахивания руками, как мечом. Однажды видел мальчика, делающего такие упражнения с настоящим мечом. Очень "грозно" выглядит. Рядом (а также по утрам в универе) такие же танцы для женщин с веерами. Иногда под их народную музыку. Но я не видел, чтобы кто-то сам на улице играл: гитара, гармошка или какой-нибудь китайский инструмент.

Кстати, мне дали напрокат гитару шестиструнку красного цвета. Классическая, но с железными струнами. Так я после 20:00 в универе играю в своем visit-office. В отеле — нельзя. Там слышимость большая. Да и бываю там — до 8 утра и после 22 вечера, что не очень подходит для игры.

Можно покататься на лодке. Лодка состоит из двух лавочек напротив, для 2-6 человек, а посередине столик для еды. Сзади — место для гребущего, отделенное досками. Стоит 20ю (8ю=1\$). На красивом кораблике уже 40ю, а с заходом на острова (которых три), уже около 100ю. есть и лодки, где можно педалями работать — как у нас водные велосипеды. Смесь такая. Но на наши — не очень похожи.

РЕСТОРАН

В качестве приема, профессор Фанг Ли на второй день меня в ресторан пригласил. По видимому — центральный, самый лучший. Огромный — сотни столов. Возле него, как и везде — спец. стоянка для великов именно для посетителей. За ними смотрит спец. человек. Подошел, показал, куда поставить. Вдруг — не туда... Обслуживать...:-))

Хотя и просто так на улице велик можно поставить и замкнуть на ключ — в любом месте. Ведь такое есть у каждого. Но все велики — под номерами.

Свой номер я, естественно, посеял на второй день. Хоть он и был прикручен 6мм болтами. Поэтому меня в любой момент может (и имеет право — езда без номеров запрещена) полицейский остановить. Наверное, еще и поэтому они смотрят всегда так подозрительно, когда я мимо них проезжаю. Но, когда видят пустые крепления для номера, понимают — он был. Может я в карман положил... Чтобы им не показывать...:-))

Профессор сказал, что это общедоступный ресторан со средними ценами. И каждая нормальная семья может себе позволить один раз в 2-3 недели посетить его без проблем. Он заплатил 240ю за нас — 4 человека (сказал, что очень недорого), а получает более 4000 в месяц минус 1000 за услуги — саму квартиру он купил. У него 8 лекций (по 50 минут) в неделю. Плюс аспиранты. И это считается много.

Он выжатый, как лимон ходит... Говорит — устаёт. А тут ещё со мной статьи писать надо... Да и переругиваться на незнакомом языке...

Кстати, я встретил американца John'a в отеле, который там тоже лекции проводит, но как visiting professor в течение 40 лет (!) по 3 месяца в году, так ему платят всего 300\$ в месяц. Хотя он говорит — хватает, поскольку за квартиру/отель платит универ. Он утверждает, что не из-за денег здесь, а просто „китайцы нравятся и язык их, и культура“... Можно поверить...:-))

Если бы ему в Штатах в 20 раз больше не платили (неизвестно ещё за что, и не ЦРУ ли?), он бы, наверное забыл и главный китайский иероглиф, единицу означающий.

Они ж там перекормленные, самодовольные, баксами задавленные и в туалет без предоплаты не сходят... Это общеизвестно... Цивилизацией и развитием называется — этот культ денег/жратвы... А на самом деле — все объясняется простой жадностью, накопительством и стремлением к шару, удовольствиям и извращениям от внутрипустоты и пресыщенности...:-((

Возвращаясь к ресторану: искали свободное место долго. Пришлось даже ждать над другими, когда те доедят палками своими и уйдут. Никаких крутых там не было, или я не видел. Было заметно, что все — очень простые, но нарядно одетые люди среднего достатка. Даже несколько студенческих компаний и пар.

Сервировка: все блюда — в центре большого стола. Каждый отщипывает палками от чего хочет и сколько хочет, и ест без своей тарелки. Им-то хорошо, а я в то время ещё палками — не очень. Ну даже — никак. Нужный мне кусок еды держался на палках только, пока они были над блюдом, из которого я хотел этот кусок извлечь. Но стоило палкам пересечь границу блюда, вся еда благополучно оказывалась на ска-терти. Или на брюках...:-((

Тогда я и придумал самое страшное китайское наказание для китайских детей: от-бирать одну палку, пусть ребеночек кушает-наслаждается... Пока не будет хорошо себя вести. Тогда и вторую дать можно... -))

Мне принесли ложку, чтоб не мучился и еду не мучил. Про вилку — они даже не знают, "що це таке". Тарелку индивидуальную дали, чтоб на нее все из палок попада-ло, если ещё вдруг надумаю их попользовать...

Все — острое и непонятное. Никаких там ящериц и змей не было. Хотя — кто его знает...:-((

Маленькие, как спички кусочки мяса, рыба какая-то небольшая. Названий мы не смогли установить, поскольку по-английски оба не знали. Да и я забыл словарик русско-английский.

Чтобы еда на меня какое-то впечатление произвела — не сказал бы, просто не наш вкус. Попробовать интересно, но — один раз. Не больше...

Вино местное сухое красное принесли. Наше точно вкуснее. Напоминает наше про-стое "Каберне" за 6 грн. Мы на двоих выпили, так профессор покраснелся весь, будто бутылочек 5 принял. Сказал, что не пьет так много. Я ответил — для нашего человека это лишь начало приличного мужского разговора, за которым следует водка и полируется коньяком или пивом...

Я попросил хлеба, сказали, что не бывает вообще. Вместо него принесли взбитые яйца с сахаром и, по-моему, с рисом. Редкая гадость. И это к острой еде и красному вину. Как "здрасьте". Странные у них вкусы... Понятно, что я и не пробовал. Чтоб не вырвало...

За соседними столами сидели компании по 8-10 человек. Там столы были больше и круглые. На столе — ещё один круглый стол на подшипниках (высота в 3-5 см), так что он может вращаться свободно. На него ставятся все блюда подряд. Каждый

вращает его, подвигая к себе желаемое блюдо и отщипывает от него себе кусочек палками. Своих тарелок ни у кого нет, только для костей общие. Вот так они — крутят верхний столик желаемым блюдом к себе, пощипывают его и очень мирно болтают весь вечер. Странная картина...

СЕМИНАР

Прошел очень неплохо. В начале все пьют чай и разговаривают неторопливо. Были и студенты не только с Math. Department, но и из Phys. Department. Пришли специально из другого campus'a. Задавали деловые вопросы и очень заинтересовались общей идеей. Содержание пересказывать не буду.:-))

Не обошлось и без традиционного моего разрушительного вклада в "дело китайской научной революции". После семинара я взялся поставить на место проектор, а профессор разрешил — и опять зря. Линза главная — отвалилась напрочь. Я сказал, что следующий докладчик прикрутит сам, и мы накрыли жертву тряпочкой. Хотя видел я точно, винтик-то был пластмассовый, одна часть которого осталась торчать в проекторе, а другая выглядывала нелепо из крепления для линзы. Что будет дальше, не знаю... Ведь проектор стоит в несколько раз больше, чем то, что дали мне здесь "на жизнь"...;-((

ЗАМОК БОГОВ

Я попросил студента "Liu" (точное имя непроизносимо, да и не нужно) свозить меня в "holy place" — "святое место" (для китайцев, конечно). Мы выбрали то, что поближе: "Temple of the Soul's Refreat" — самый большой в этих местах, как он сказал. Доехали на великах с трудом, причем оба. Он хоть и легкий, но слабенький. Я хоть и посильнее, но тяжелый...

Вот — сломал намердники и вторую педаль. Хотя и удалось сегодня починить до встречи с профессором.

И еще — ехали все время в гору, хоть и небольшую. В конце пути я уже не стеснялся стоял на педалях во весь рост, чем вызывал нескрываемый интерес у проезжающих мимо велосипедистов и автомобилистов. А особенно — у военных охранников, которые сторожили военный госпиталь по дороге. Я видел, как они долго совещались, гнаться за нами или нет. "Liu" сказал, что это не исключено. И мы с еще большим рвением стали давить на педали, пытаясь не оглядываться...;-((

Оказалось, что это — не "holy place", а в действительности "touristic place". Десятки автобусов (деревянных и разряженных очень красиво в народном стиле) подъезжали каждые 10 минут. Почти все туристы — китайцы из других провинций. Туристов с европейскими лицами — единицы. Много и просто местных, с детьми и колясками.

Вход только в парк каменных богов стоит 20ю (8ю=1\$). Вошли. Толпа — как у нас на Барабашевском рынке. Нос к спине. Все с фотоаппаратами и видеокамерами. Мой профессор говорит, что обязательно ходит сюда всей семьей 3-4 раза в год. Хотя и не считает себя верующим. Это — традиция всех местных. Семейный ритуал. Он, кстати и в компартии не состоит (они говорят просто Партия). Сказал, что это — не связанные вещи. Одно — не исключает другое. Красивые пещеры в скалах, и везде они — боги. Их много, но есть один — главный. Названия не запомнил. Каждый выбирает своего и ему "больше всего верит". Им по 5000 лет. И никто их не менял и не обращал никого ни в какую иную веру, как сказал "Liu". Он очень уважительно отметил, что все они пришли из Индии. И показал "своего" бога.

О католичестве и христианстве он ничего не слышал. Как и о евреях тоже. Даже после того, как я показал ему эти слова на китайском в карманном переводчике, он недоуменно качал головой и говорил, что они этих слов не учили, и связи между ними он не знает. Он подтвердил, что и от своих друзей или где-нибудь еще, он никогда этих слов не слышал.

Но главная достопримечательность — это храмы богов. Туда вход еще 15ю стоит. "Liu" — отказался. Дорого. Остался ждать за воротами. Я решил уже все до конца посмотреть, раз уж так далеко забрались. Оказалось — зря. Меня и там надули в лавочке с сувенирами — ровно на столько, сколько ему бы билет и обошелся. Не в прямом смысле, а просто в загородке оказались цены в 2 раза выше, чем на все то же, но за воротами — на рынке сувениров. Хотя, когда я спрашивал внутри temple, есть ли такое снаружи, они уверенно отвечали — конечно нет (я говорил через приезжего, который знал английский, местный бы сказал правду, а этот не знал). В принципе — и у нас иностранцев любят подурочить, да и друг друга — тоже не меньше.

Процесс моления. Покупается "вязанка" свечей. Около 20 штук — за 10ю. Они длинные (40-50см) и тонкие (3-4мм диаметром). Продаются везде частными продавцами, начиная от входа и кончая храмом. Само здание храма — прямоугольник 100 на 20 метров. Перед входом — большая чаша с огнем, куда надо засунуть свечи и зажечь. Они на концах хорошо горят, а потом — тлеют. Далее те, кто зажег, раздают огонь многим другим, стоя по кругу. Потом берутся уже просто тлеющие свечи обеими руками, китайцы становятся в рядок перед храмом и махают ими вверх/вниз, произнося молитвы. Запах — специфический — на наш ладан не похож.

Входить в храм со свечами — нельзя. Бросают в железный ящик у входа. На входе бетонный порог высотой 30-40 см, так что надо высоко ноги поднимать, чтобы переступить. Внутри по центру — огромные — высотой до 50 метров "главные" боги, вдоль стен — "второстепенные". Их не очень много. Но все очень красочно наряжены с большим количеством золота и украшений. У мужчин-богов страшный взгляд глаз навывкате, смотрящих прямо вовнутрь тебя — они с мечами и драконами. У женщин-богов — коварный взгляд. И более красивые наряды, они — со змеями.

Основной символ в украшениях — зеркально отраженная свастика.

Есть как бы выставка — только одни боги. С названиями каждого и кто за что "отвечает". Их несколько сот. Каждый высотой в 2 метра. Начинаются на высоте головы и смотрят сверху наклонившись на тебя. Идешь по такому коридору — и жутко становится.

Перед каждым богом в храме — подушка высокая или деревянная табуретка высотой 20 см. На нее становятся на колени, молятся и бьют поклоны до самого пола, упираясь на тыльную сторону кистей ладонями наверх. Обходят богов — подряд, не пропуская. Некоторые молятся вслух, вскрикивая очень громко.

Фотографировать — нельзя. Бросать деньги в большой ящик с маленькой дырочкой возле "главного" бога — можно. За порядком много зрителей следят. За мной смотрели — особенно. Но мне удалось сфотографировать внутри разок — самого большого бога сбоку. Но не очень получилось. Наверное боги засветили...

Таких храмов 4 на территории temple — по важности они распределены по высоте ступенчато — "более важный" над "менее важным". Один ремонтировался, и туда никого не пускали.

Много молодежи до 25 лет. Мальчики с девочками — за ручки держатся. Все время звонят их мобилки. Видно, что им хорошо и комфортно.

На выходе — магазин сувениров, в котором меня и обманули. Там все эти боги и продаются. Цены — очень высокие. За забором — в 2 раза ниже, но — тоже "кусаются".

Рядом чайный базар — это их традиция. Сотни видов чая. Но — тоже недешево. Решил покупать перед выездом. Если останется, за что...

Дальше вниз — так называемый "старый город", которому много тысяч лет, как они говорят. Просто несколько улочек со старыми развалинами и лавчонками для туристов.

Рядом — современная подвесная дорога в гору. Но на это уже не хватило сил. Как душевных (внутренняя нагрузка — действительно довольно серьезная), так и физических (в горах все-таки).

ГОРЫ

На выходных с профессором, женой его и дочкой — в "горы" ходили. Такие холмики вокруг HangZhou высотой до 500 метров. Мы к одному такому, по-английски Gelin Hill называется, подъехали, велики возле этой "горы" на специальной стоянке оставили. И "пошли в горы". По каменным ступенькам. Все ходят туда-сюда с гордым видом покорителей гор. Уже не "постепенно", а дыша "по-спортивному"...:-))

Все точно, как в Германии оборудовано — для таких прогулок. И заборчик есть, куда не надобно ходить. И территория частная, с наилучшим обзором, купленная под парк: за вход — плати. Ну мы и не стали... А прошли мимо.

На самой высшей точке — беседка красивая китайского типа...

По утрам туда прибегают десятки китайцев и делают свою китайскую зарядку... Столпотворение — в 7 утра. Вечером они просто сидят на траве и провожают закат.

Во время возвращения „с гор“ я учил имена жены и дочери, тщательно повторяя за женой и дочкой. Но пока — ничего не выучил... Буду еще...

Вот помню — временно выучивал фразу "вернись назад", которую жена кричала дочке каждую минуту, чтоб та под откос не свалилась. Но, поскольку я могу повторить после китайца слово или два только в течение 0,5 минуты после того, как он его вразумительно по слогам скажет, то каждый ее новый призыв к дочке не свалиться являл для меня — полное откровение. И я опять начинал учить ту же фразу, и с тем же упорством...:-))

TV 2

Бокс местный смотрел — маленькие, а ногами дубасят друг друга...:-))

Новости — не по кратным часам, а как-то так случайно. что не могу уловить. Наверное — чтоб враг не понял... Видел игру на стаканах — пальцами. Музыкант наливает разное количество воды и водит по верхнему краю. Сложные мотивы получаются. И грустные... Очень интересно, но зрителей мало.

Каждый день показывают в подробностях, как ловят наркоманов и проституток, их берлоги и объясняют, какие они плохие. Тут же суды с чтением приговоров.

Часто выставляют преступников перед огромной толпой и подробно рассказывают, что они хорошего сделали для китайского народа. И за что их сейчас грохнут или посадят надолго. Те — понурые и расстроенные... Вот бы у нас своих поставили... Интересно, площадь Дзержинского в Харькове (самая большая в Европе, говорят) вместила бы всех наших родных ворюг в один слой?...:-((

О сбитом китайцами американском разведчике-самолете не было информации дня 3 вообще. После — много об этом политических дебатов, опросов на улицах. Люди обозлены.

Общее настроение такое: мирную жизнь трудящихся масс никакое гавно не сможет нарушить.

Отпор будет адекватным. Если приставать и просить сильно будут...:-((

СТОЛОВКА

Их 7 штук только в одном *campus'e*, а последних — 4 огромных в разных концах города. Надо же как-то 60 тыс. студентов накормить. Стулья — привинчены болтами. Наверное, чтоб не съели... Палками...:-))

Под потолком — четыре телевизора, которые очень громко орут — иногда на разных программах.

Пять пар окон для забираания еды, в каждом из которых раздатчица наполняет тебе тарелку из 8 огромных лотков (одна пара окон на каждые 8 лотков). Над каждым цена — в пределах 3ю. Салаты — 1-2ю. К концу обеда/*lunch'a/dinner* остается непустых 1-2 пары окон. И с плохой едой. Так что — раньше приходиться надо, если с китайцами покушать хочешь...:-))

Оплата. Возле каждой раздатчицы стоит касса, ты вставляешь свою карточку со своей стороны, она вычитает из карточки — со своей. Все действия видны на табло. Карточка покупается и "наполняется" любым количеством денег напротив столовки в другой кассе. Купить можно только по предъявлению бумаги из универа, что ты — студент или сотрудник. У меня такая бумага есть!

Однако имя мое по латински *Steven* — не прошло, поскольку кассы — на китайском *keyboard'e* работают. Пришлось мне придумывать китайское имя — "Шивн". Что оно значит — уже забыл (по-моему, спокойный...:-)) Но студент "Liu", который все это проворачивал (доставание ксивы и карточки), сказал, что это очень хорошее китайское имя...

Салфеток — нет. Просто все моют руки после еды...

Многие палочками едят своеобразно: подносят миску с едой ко рту и наваливают в него содержимое палками.

Если суп, то твердое содержимое палками выковыривают, а жидкое — допивают из миски. Иногда заглатывают остатки невыковыренного — просто переворачивая миску на себя... Даже профессора на приемах такое вытворяют, громко и с нескрываемым удовольствием сёрбая, не хуже студиков.

Палками я уже владею — в совершенстве.

Только иногда из рук выпадают... Плохо, если с едой...:-))

Кстати, рис едят сухим, я догадался, чтобы трение с палками было. Если полить соусом, то он у меня и вовсе не держится. Хотя у меня и сухой тоже пока вываливается в самый неподходящий момент — именно, когда надо кому-нибудь смело показать, что я палками есть непринужденно умею...:-))

Молока полно везде и любого вида (в отличие от слухов). Особенно студентки часто пьют через трубочку из небольших пакетиков — свежее молоко.

ТУАЛЕТЫ

На улицах — очень много. В основном бесплатные. Маленькие. Без дверей. Конструкция такая, что стоящих очень хорошо видно с улицы. А сидящие — не помещаются в кабинках и высунув головы, наблюдают за прохожими...

На горе в *temple* тоже туалет был, но платный (2ю) и огромный — без передней стены, так что прохожие смотрят как на театральную сцену. Все дружно стоят возле трех стен на виду у всей улицы и дружно делают свое дружное дело... Я протиснулся в дальний угол и с большим трудом исполнил то, о чем мечтал последние полчаса, просто в нечеловеческих условиях и рядом с толпой, и перед толпой...:-))

ENGLISH CORNER

Вчера — наконец-то попал на так называемый и очень известный здесь English Corner. Это такое место на берегу замечательного озера West Lake, куда приходят китайцы, чтобы поговорить по-английски.))

Я настороженно отнесся к предложению профессора пойти туда сразу. Пропустил одно воскресенье. И был прав, как видно из дальнейшего.

Началось с того, что за парковку велика я заплатил в 10 раз больше. Я спросил, сколько, бабуля показала пальцами "2", ну я и отдал 2ю. Но оказывается это было показано 2 по 0,1ю — на них тоже единица нарисована. Только монеты другие. Чуть меньше. И название не то. Мне эти тонкости потом объяснили.

Я увидел возле берега толпу китайцев в том месте, где, как мне сказали, должен быть English Corner, и пошел немного в обход, чтоб не привлекать внимания. Не тут-то было. За 50 метров бежит ко мне маленький мальчик лет 7-8 и кричит "Hallo, do you speak English?" на все побережье. Видимо, по моему лицу он допёр, что я — не китаец...:-))

Вместе с ним мы медленно подошли к толпе, откуда сразу налетело человек 50... Ну просто, как голуби — точно... Они обступили меня плотным кольцом и стали спрашивать на китайском английском всякие вопросы. Поскольку я отвечал на украинском английском, диалог получался с большим трудом. Мы переспрашивали друг друга много раз, я пытался писать на бумажке и пользоваться карманным англо-китайским переводчиком, который мне дал напрокат профессор. Кстати, зря он это сделал. Я и этот переводчик сломал (уже второй). Другой новый, зелененький, с произношением вслух (он купил за 400ю, чтобы улучшить свой китайский английский перед встречей со мной), он дал и отобрал в первый же день, наверное, предчувствуя его судьбу...:-))

Задавали мне и политические вопросы, на которые я давал политические ответы, и бытовые вопросы, на которые я давал — бытовые ответы...

1) Первый типичный вопрос вновь подошедшего был — откуда я приехал, но никто толком не знал, что такое Украина — "Укалана" на китайском. Интересно, что и Soviet Union мало кто помнил... 2) В основном — молодежь и студенты, пару только стариков видел. 3) Мальчиков гораздо больше, чем девочек. 4) Следующий вопрос — об американском самолете и какие американцы плохие. Один дед притащил 5 листов на английском: какое-то обращение на "Голос Америки", что ли. Все время декламировал антиамериканские лозунги. Многие настроены так же — очень воинственно. Глаза горят.

Когда столько народу смотрит тебе в рот и ждет следующего слова, быстро устаешь. Я в такой ситуации был впервые. Это — не семинар или лекция, а что-то другое. Через 20 минут примерно, а может и больше — я обессилел, сказал спасибо и начал отступать. Но, как только я освободился от этой толпы, хлынула вторая волна из совсем других, которые стали задавать те же вопросы в той же последовательности, что совсем удручило меня. Я тоже им задавал много вопросов, но их больше, и они хотели слышать, а не говорить. Странно, почему так? Им же надо тренироваться...

Наверное через час я, как выжатый лимон, отошел от этой толпы к берегу озера и стал "отдыхиваться"... И вот тут-то сюжет и пошел...

Я заметил, что очень маленькая китайка (а кто же еще, интересно?...), студентка наверное, (как потом оказалось, да — тоже из Zhejiang University, наверное экономфак — банковское дело, насколько я понял), как-то вертится вокруг меня на меньшем расстоянии, чем произвольное гуляние. И был прав. Как только я уже направился вдоль берега, она резко подошла ко мне и стала говорить, что хочет пообщаться со мной по-английски. Зовут Tzang Hong Chun. Коротко и ясно...:-))

Ну, думаю, хочешь говорить, говори. А она мне сразу, давай на лодке покатаемся... Вот это вляпался. Смотрю на озеро — плотный туман, утро. В десяти метрах ничего не видно. Вспоминаю парижское приключение на Мулен Руж. Щупаю карман. Незаметно. Деньги за билет — на месте. Вернули. Отдавать-то все равно дома надо. Как бы довести, невзирая на такие вот сюжеты?...;-((

Понимаю, нужно каким-то образом в свою сторону заранее задуманный, что и понятно, сюжет поворачивать. А сколько это стоит, спрашиваю. Она подходит к лодочнику и говорит, что не 20ю, а 160ю. Понятно, что, если учесть стоимость обеда в столовке в 5ю, то меня это не устраивает. Давай на кораблике, говорю. А она, там народу слишком много для гуляния. Вот тебе и китайки-скромняги... Нетипичный случай видимо попался... Думаю, уже по-харьковски: "тута треба шось решать". Я говорю, туман, мол, не видно ничего, давай погуляем (там, где народу побольше). С кислым выражением ее китайского лица — она соглашается, и мы гуляем "постепенно" и скучно вдоль берега в большой толпе (несмотря на утро), и это радует. Только меня из двоих.

Что же она дальше придумает, интересно? И — придумывает. Вдруг, увидев какую-то рекламу, начинает говорить, что это очень страшно вкусно.

Называется KFC (КэйЭфСи). Поскольку через дорогу — центр города с такой же толпой, я согласился пойти туда и найти это KFC (я подумал, кафе какое-то местное или продукт). По-китайски "пойти" означает — поехать на велике. Мы взяли свои велики у бабули. Здесь я и узнал, что дал бабуле в 10 раз больше без квитанции и понял, почему та была со мною так приветлива и помогла даже вытащить мой велик из множества стоящих вплотную. Я подумал, что они — как домино, если один правильно завалить (в сторону, противоположную ноге, на которой велики стоят), то все до последнего тоже завалится... Не пробовал...

Велик у Hong Chun интересный. Очень старый, но 10 скоростей. Главное — седло, повернутое вертикально градусов на 60. Странно как-то. Почти вертикально вверх торчит. Это меня тоже насторожило... А говорят, sex'a нет. Я спросил, зачем, она ответила, что нравится и очень удобно.

И вот тут-то мне и повезло. Не успели мы отъехать, рядом объявляется маленький, но прилично одетый китаец (интересно, кто же еще...) и начинает говорить, что-то про английский на китайском английском. Называет он сам себя "Johnson". Можно подумать... Представился работником какого-то отеля, что ему очень нужен английский для работы. И здесь я понял, что надо делать. Замкнуть их друг на друге.

Он взялся проводить нас до этого загадочного KFC. Она не могла долго поверить, что я не знаю, кто это такой. Ехали очень долго, много светофоров, но направление я запоминал. Думаю, в случае чего — дам дёру...

И какое же было мое разочарование, когда я увидел обыкновенный McDonald's, но немножко по другому оформлен. А студентка — подскакивала от радости. Перед входом за 50 метров нам дали какую-то бумажку, которую я неизвестно куда сунул (и зря, как потом оказалось), поскольку думал, что это обычная рекламка. Там же — все по-китайски написано было что-то... (интересно, на каком же еще...) Они оба мне ничего не сказали.

Цены — умопомрачительные даже по сравнению с нашими. Между 15 и 23ю за набор и гамбургера, пепси и картошки. Пепси 200г. стоит 5ю!

Ну, думаю, ладно, не буду жлобиться и срамить отечество, один раз можно дружественный китайский народ в количестве двух штук и покормить.

Я решил платить только за двоих, о чем сказал "Johnson"у. Она заказала набор за 17ю, я себе тоже такой взял. А он как-то мялся, а потом говорит, может Sir (так он меня называл) возьмет мне пепси и все? Ну, конечно, я все понял — и взял. Богатые у них агенты...

Но какое же было мое возмущение, когда они сказали уже после оплаты, что те бумажки означают сброс цены в два раза! Они, наверное, считали меня денежным мешком. Это меня — очень разозлило, конечно. И понял я, как китайцев угощать...

А в кафе было много народу, несмотря на такие цены. Что странно.

Конечно, всю еду я положил посреди стола так, что "Johnson" тоже все попробовал. Они, довольные, стали лопотать по своему, по-китайски, обмениваться телефонами, pager'ами (у обоих все время трещали, и она бегала 2 раза звонить) и адресами. А я радовался, что план по сбросу ее на "Johnson"а удастся. Я выразил им, конечно, свое возмущение. Почему они меня не предупредили, что это за бумажки, но им уже было все равно. Видно было, что они уже друг с другом. Тогда я сказал, что мне нужно в универ и работать. Несмотря на воскресенье. Мы выехали на дорогу, чтобы вернуться к озеру West Lake (путь в универ — через него). "Johnson" попытался пригласить меня в свой отель, а она сказала, что неплохо было бы пойти на озеро. Но я был непреклонен. Против чего они, по-моему, не очень-то и возражали. Я сказал bye-bye, они сказали, до встречи на English Corner, и мы разъехались в разные стороны. Каждый думая, что надул двух остальных...

Все оказалось не так уже и страшно, как рисовало мое бурное воображение, разжигаемое горьким опытом прошлого. Но я уверен, что могло бы быть и гораздо хуже.

Хотя, действительно, когда я хотел пригласить Hong Chun в бар, где весь вечер я должен был на гитаре играть, (за выпивку и 100ю) ни один из ее телефонов не был правильным — там такой вообще не знали. Вот тебе и интуиция...

Поэтому на English Corner — я больше не ходок...

ДЕТАЛИ

Зовут меня здесь "Professor Steven" (от Steven Duplij), поскольку у них всегда фамилия идет первой везде. Даже в search server'ах (поисковиках) и статьях.

В статье авторы располагаются не по алфавиту, а тот, кто достает гроши на соответствующий грант. Считается, что статья принадлежит именно тому, кто первым стоит, тому и дают за нее денюжки в гранте. Посему я и переместился на второе место...

У всех почти студиков, даже очень молодых — мобилки. Все время стоят в стороне и громко разговаривают.

Каждое воскресное утро начиная с 7 и до 11 во дворе отеля начинает орать молитвы (китайские, естественно...) какой-то, наверное, китаец... Иногда и тетка китайская орет. Как-то импульсами, а не непрерывно (с очень большой скважностью). Как-будто кто-то их по голове ударяет, а они и орут... Это интересно — только первые 10 минут. Потом приходится громко включать телевизор и тихо вспоминать русский непечатный, благо, что никто этого не понимает.

Проезжая по улице на велике, часто вижу, а точнее, обоняю, какую-то ужасно вонючую еду. Они варят ее в черных чанах, задумчиво помешивая большой палкой. Даже сами китайцы нос затыкают, а у меня аж дух захватывает, и я прибавляю "газу". Если это — та экзотика долгожданная, то я — "пас".

Понял, как в толпе китайцев на велике ездить. Просто расталкиваешь их плечами, наваливаясь в полную силу — и продвигаешься вперед. Они меня так сами научили — толкнули пару раз, чуть не сбили. Но идею показали — и зря. Вес мой не учли... Хана им — теперь я быстрее в два раза, чем раньше в плотной толпе китайцев продвигаюсь... Как в воде...

На местах парковки машин во дворах — их точные номера. Занимать это место никому нельзя, оштрафуют. Все дворы многоэтажек, школы и общественные заведения (включая любой выход из универа) имеют будку со сторожем и приспособление, не

позволяющее на велике проехать. Все велосипедисты обязаны "спешиться", иначе остановят точно.:-((

Все студики хранят деньги в банке и берут их из банкоматов, которых полно даже на территории универа.

В любом кафе и в универе на лужайках часто играют в карты. Для этого в любой кассе (даже университетской забегаловки) имеются карты напрокат.

Цены — за полкило (такая единица веса называется "цзинь", может быть), чтобы большими не казались. Но я подозреваю — еще чтобы такие, как я, в два раза больше платили.

Пиво — по 640мл. Крепость 3 градуса, как у нашего кваса. Вкус — как у нашей воды, кипяченой очень долго. Что такое — темное пиво, не знают. Зарубежного не видел. Впрочем и местные говорят, что не видели. Девушки и женщины — никогда не пьют. Студики — редко. Водку в 38 градусов называют вином и пьют из чашек для чая. Я больше полглотка сделать не смог. И сослался на подготовку к семинару. Теперь-то точно знаю, какую водку я не переносу — рисовую.

И еще — улитками угощали. Попробовал только одну — по настоятельным просьбам угощающего меня профессора. Выковырял какую-то слизь, чуть какашки вместо головы не съел. Оказывается они цветом между собой отличаются. Я так и не заметил. Вкуса — тоже никакого. Теперь-то точно знаю, что я и улиток — не переносу. Что же дальше?...

Простые люди стирают на камнях, то есть возюкают намыленным бельем по горизонтальному гладкому камню (такие места специальные — домик из трех камней, как дети делают), до полного изнеможения. Как белья, так и стирающего. Особенно привлекательно выглядел мужчина средних лет китайской наружности, который втирал в камень свои носки с дырами, а потом водой их сверху поливал... Бюстгальтеры — тоже неплохо смотрятся... Жалко, дубленок у них нет... Вообще-то, мне сказали, что здесь жизнь в городе и деревне очень разная — по всему.:-((

Уважаемых гостей хозяева выводят из подъезда многоэтажки на улицу — даже с последнего этажа — и машут ручкой. Видел такое — не только со мной...

Часто летают военные самолеты. Так что тут все ОК с этим. Глушилки — есть, но я не понял, что они глушат. Поймать "BBC" или "Voice of America" даже на английском очень трудно, не говоря уже о "Свободе" или "Немецкой волне" на русском. Мне дал профессор напрокат всеволновый маленький дешевый приемничек. Еще почему-то работает... Хорошо, что не стал покупать — нечего слушать, кроме иероглифов...:-((

ИЕРОГЛИФЫ

В ответ на многочисленные вопросы о количестве выученных — "докладаю": выучил 3 иероглифа! Или даже 4. Начну с простых. Мне особенно дались — числительные (и то — в начале счета). 1) Одна горизонтальная палка — означает "один". 2) Две горизонтальных палки — это "два". Дальше — сложнее. 3) Бегущий человечек (детский рисунок из 4-х палок) — это "много". 4) Он же, но с высоким волдырем на колене — означает "очень много". Пока выученных хватает с головой. Учю интенсивно оставшиеся (5000 минус 4)...

.....
Такая вот жизнь в Китае — то штрих, то пунктир...

9.04.2001

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №3

ДЕТАЛИ

В книжных магазинах (даже нескольких городов) — не нашел Мао. Нет открыток типа "С Первомаем". Не понимают даже, зачем. Но часы с Мао, машущим ручкой, продаются за 70ю. Пожалел юаней, не купил...

Есть не только автобусы двухэтажные, но и трамваи. Ну не помещаются китайцы на одном этаже. И в часы пик — действительно — оба этажа полные.

На красный — все идут и едут, как стадо, даже при наличии полиции, но никто никого не давит и не штрафует.

Много трехколесного транспорта. Велики, мотоциклы, мотороллеры. Двухколесный мотороллер — привелегия студенток и женщин. Мужчины предпочитают из двухколесного транспорта — мотоциклы.

Баксы нельзя купить или поменять неиностранцам. Только в банке и с особым разрешением и специальной справкой из учреждения. Везде идет реклама золотого юаня.

В ресторане пиджак на стуле накрывают плотным чехлом, чтобы денежку не украли из бокового кармана, если она есть...:-))

Нет западного культа денег, пока они этим не порабощены. Хотя денег — и побольше: всем так же точно хочется иметь, как и везде. Но они над этим желанием, а не под. Это видно по всему и — главное — по психологии.

Огрызки и куски пищи недоеденной — даже в самом приличном ресторане — бросают на скатерть белоснежную. Все равно стирать. Около каждого едока раз в 10 минут собирается куча таких недоедков, но всевидящие официанты подходят и быстро все убирают.

Палками не только едят, но и подбирают мелкий мусор уборщицы. Может после того они опять ими едят?...:-))

Все блюда, включая мясные и рыбные, подслажены. Говорят, чтобы вкуснее было. Даже чеснок — в сахаре. Все острое и сладкое одновременно. Странное сочетание. И очень хочется — чего-нибудь несладкого. Борща, например... Что это такое — не смог им объяснить. Они супы лишь понимают. Тем не менее, я так и не нашел в магазинах сахар-песок. Только рафинад.

Недалеко от гостиницы — улица со змеями, сто метров одних змей. Продают их в таких плоских ванночках, как для проявки, но больших. Каждый продавец орет во всю мочь так, что будто именно его змею надо именно сейчас купить, зажарить и быстро съесть. Для убедительности бросают змей в потенциального покупателя, держа первых (а не последних) как-то за хвост, но так, чтобы она тебя все-же не куснула. Я при проезде на велике (иногда в эту сторону надо ехать) увеличиваю скорость. Кажется, что, если бы я остановился, они бы и в штаны мне свою змею засунули, лишь бы купил. А не хочется именно там со змеею встретиться. Потому и делаю вид, что куда-то очень спешу.

Пока змей не удалось попробовать, хотя с уверенностью я этого сказать не могу. Может когда и подсунули, но я не заметил. Лягушку пробовал палками из тарелки товарища на обеде. Нежное безвкусное белое мясо — никогда бы лягушку не узнал. Билеты в туристические места продаются для детей не по возрасту, а по росту. Бесплатно проходит ребенок ростом до 1,2 м. И тут же стоит измерительный прибор... У нас бы все карлика стали, а здесь — чинно платят...:-))

Необязательные и безалаберные они. Ни один китаец ни разу не выполнил точно в срок то, что пообещал. Договариваться ни о чем нельзя, все равно не придет, не принесет, факс не вышлет, e-mail не напишет, не выполнит того, о чем договаривались и т. д. Позже и тогда, когда не нужно или мешает — да, сделает. Однако, если ему это надо хотя бы в минимальной мере, то никаких правил уже не существует.

Так профессор с товарищем, корреспондентом местной газеты, завалили ко мне в 22 вечера без предупреждения (застав меня — в ниглиже, а комнату — в беспорядке), чтобы поговорить по делу, которое и на завтра перенести можно было — без предварительного звонка (можетя китайку принимаю или вообще сплю), несмотря на то, что у всех мобилки и в отеле телефон городской. Кстати, та болтовня дальше болтовни так и не пошла... Только зря беспокоили... Может денег хотели содрать?...

Многие думают, что Новый год не встречают, а провожают. Когда было написано New Year 2001, один сказал, ну вот и Новый 2001 год скоро. Я говорю — 2002, а он — там же 2001 написано, и сейчас 2001. Не смог его переубедить. И другой так же думает. По индукции я подумал, что и все они "встречают" прошлый год, а не будущий.

Очень много стадионов по городу. В 7 утра по каждой дорожке бежит до 10 китайцев. Нос в спину. И т. д... (по воображению)...

Здесь матушке Природе — огромный полигон для генетических экспериментов в реальном времени и большой популяции.

Почти все китайцы — в очках. Без очков — страшненькие и одинаковые. Как мужчины, так и женщины. Придумал, почему — физика: узость глаз так высока, что свет из-за диффракции не попадает в яблоко... Нужны очки.:-))

Пионерские галстуки дети носят и просто дома и на улице, но они очень грязные и засмоктанные. Даже у профессорских детей.

Все вокруг из бамбука: на всех, даже на очень дорогих, стройках — леса; молодые корни — приправа в пищу к любому блюду; для стариков — палочка опираться; все столы для частной торговли и питания. И вообще — возят его на великах туда-сюда в больших количествах.

Почти все дома, и многоэтажные, имеют на первом этаже что-то типа гаражей, но для мелкой торговли. По боковым стенам — полки с товарами. Посредине — стол и стулья для приема покупателей и питья чая. Многие и живут там, за задней стенкой. Есть даже целые улицы, полностью состоящие из таких гаражей. Перед ними кучки китайчат играют, утварь домашняя стоит. Особенно в маленьких городках.

Если я подхожу к лифту, а перед ним стоит и ждет его же одинокая девушка/женщина, то, взглянув на меня и вскрикнув (было несколько раз такое), она вдруг вспоминает, что она что-то где-то забыла и быстро возвращается на работу или идет пешком. И всегда в этом случае еду один. А жаль...

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОРЫВЫ

Поначалу постоянно путал "спасибо" и "здравствуйте" по-китайски, чем вызывал смех у продавщиц и прохожих, которых спрашивал.

Дошел сам: чтобы говорить, не нужно знать иероглифы.

У них мама — это мама, а папа это папа. Главные слова — общие. Потом идут "небольшие" различия.

Наша буква Ф означает Китай почему-то.

1000 лет назад писали другими иероглифами, которые простой китаец сейчас прочесть не может.

Долгожданный вопрос о лексическом значении последовательности из N так горячо любимого нашим народом слова из трех русских букв — разрешился успешно с помощью тщательного опроса местного населения в течение 2 месяцев: N=1 серый; N=2 серенький; N=3 серенький-серенький; N>3 увеличение количества слова "серенький" с уменьшением самой "серенькости" по гиперболическому закону. Чё это у них все серенькое?...

Научился говорить по телефону, поскольку часто звонят в офис и не туда попадают. Главной фразы "цода хома" — вы ошиблись номером — с моим слобожанским акцентом обычно достаточно для прекращения прений сторон. Если же на том конце провода продолжается бульканье (китайский из телефонной трубки), то я ввожу бронетехнику: "Во мибай English/Во бу минбай Chinese", что значит "Я понимаю английский/Я не понимаю китайский". Тогда обычно пытаются в свою очередь поразить меня знанием своего английского: "OK" с многозначительной паузой. Наверное в ожидании моей похвалы в лингвистических успехах. Но поскольку это и есть — весь запас наших общих слов и выражений, похвалить не удастся, и "разговор" завершается к большому сожалению собеседников.

Общение с профессором очень затруднено из-за того, что он просто плохо слышит даже по-китайски, а по-английски все слова приходится писать на доске или бумажке. Единственное, что не вызывает проблем — "very nice", что он повторяет к месту и не к месту. И меня научил. Я ж легко поддаюсь обучению.:-))

Он даже переучить пытался. Смотрю, при каждом употреблении слова "better" (лучше) он как-то не так реагирует. Я через месяц только выяснил, что он слышит "bedder", что для него и только для него означает "хуже". А слова "worse" он вообще не слышал. Теперь и я ему говорю your "bedder", если поиздеваться хочу.

Долго приходилось выяснять, что такое „супермачрик“, поскольку для него это был и supermarket и supermatrix одновременно. Лучше всего ему удавались слова eating, что для него означает любое действие и предмет, связанные с едой, а также money — никогда проблем не вызывали. В общем, эдакий китайский вариант „Элочки-людоедки“ — Фанг-рисолюбец...:-))

Очень мне удается повторять китайские слова за собеседником и вставлять в беседу слово или предложение (этого я еще не знаю) сказанное кем-нибудь в конце последней и только последней фразы. Потому как скучно долго выносить молча их кривляния. И самому хочется. Тогда они говорят, что у меня северные пекинский акцент. Правда, смысла того, что произношу, я не знаю, но они иногда об этом не догадываются и очень радуются, что я так быстро учу китайский...

СТУДЕНТЫ

Занимаются самостоятельно в отдельных специальных многоэтажных зданиях для самоподготовки. Сидят в аудиториях и зубрят шумно. Некоторые спят, некоторые перекусывают, чай пьют. Но не выходят и не покидают своего места. Меня удивленно спросили, а у вас разве не так, где же тогда ваши студенты уроки учат? Я ответил, у нас их не так много, в общагах и дома.

При хорошей погоде, когда я иду утром в 7-7:30 на работу, они уже стоят в университетском парке и громко орут какие-то тексты. Причем их очень много, на расстоянии не больше 3-4-х метров друг от друга, что создает впечатление митинга в поддержку отмены экзаменов.

У них женская и мужская физкультура — отдельно. Понятно, что меня только первая интересовала, только ее и видел. Устрашающее зрелище: 50 девочек, каждая из которых держит в руке меч, иногда длинной больше ее роста. Они угрожающе то медленно, то быстро машут мечами, набегая и прокалывая мнимого противника. Не хотел бы я быть на его месте. Да...:-((

Их учат защищать, а не продавать родину свою. И ясно видно, что они — никогда рабами не станут.

Когда мальчишки в футбол играют, на стадион пускают только команды по списку, поскольку нет большого количества мест для болельщиков. Последние стоят за оградой и смотрят, а в конце игры ворота открывают и все желающие заваливают гурьбой на поле обсуждать игру и обнимать победителей.

Университетские фойе почти всегда вечерами заняты либо бальными танцами, либо репетициями театральными. Крики или музыка постоянно. Жаль, меня в студенческий театр не сводили. Но все равно бы ничего не понял.

Длинные огурцы чистят и едят, как мороженое — на улице и в аудиториях. Это их любимое и очень дешевое "походное" блюдо.

В столовке в аквариуме плавают в разных секциях и ждут своей участи живые лягушки, змеи и несколько видов рыб. Любители острых ощущений и экзотических блюд всегда могут расслабиться. Но я не видел ни разу, чтобы кто-нибудь заказывал оттуда.

Наблюдал в огромном зале лекцию по английскому. Около 250 студентов. Там вообще масштабы другие. Перед аудиторией два дежурных студента раздают методички и курс на год вперед и назад, если надо. Дверь открыта настежь. Головы у всех наклонены — каждый записывает каждое слово лектора. Он непринужденно сидит на сцене за столом, как в президиуме, попивает чаек, почитывает конспект и ведет лекцию — очень весело.

Контакт огромный. Очень часто смеются. Он обращается почти всегда индивидуально. Профессионал.

Я предложил им, как увеличить население Китая в два раза — за счет студентов. Поскольку они в общагах живут в 2 этажа по 8 человек в комнате, надо отдельные мужские и женские объединить. И в каждой комнате на первом этаже поместить студенток, а на втором студентов. Однако возникает 2 вопроса: 1) будет ли время для учебы; 2) будет ли пространство для отпрысков...:-)) Не все, кому пытался объяснить, восприняли как шутку...:-((

Когда на велике встречаю компанию веселых студиков, кто-то из них, считающий, что именно он один такой умный, кричит "Маркс!", на что я придумал "оригинальный" ответ "Мао!". Если успевать среагировать и ответить в лицо, видно его изменение... Думаю — этот студик уже кричать не будет больше. Действует. Хотя пока — не побили.

ИНТЕРНЕТ

Отдельный от западного. Выбираешь другую проху (промежуточный сервер) — и поехали по Китаю. Вся музыка — последняя, программы — новейших версий и со взломом, кино и телик — прямой. Но главное — бесплатный и в любом количестве.

WWW-коммунизм какой-то. Скорость — иногда до 300-400 Кб/сек достигает.

За западный инет надо платить дорого, поэтому только обеспеченные позволяют себе. Профессора и бизнесмены. Провайдеров много.

Таких пользователей — 20 миллионов и это число экспоненциально растет.

Несколько тысяч интернет-кафе. В них бывают проверки на предмет порнухи и насилия. Блюдут порядок. Недавно по TV показывали, что их всех перерегистрируют и только чистые (без вышеуказанного) оставляют.

Только чем это плохо — неясно. Кому ж охота, чтоб их дети даунами-извращенцами выросли? Кстати, общеизвестно, что порнуху и насилие запад на экспорт клепают, а собственных детей пытаются воспитать в сверхпуританском духе. Но из этого уже 50 лет ни фи́га не выходит, как ни стараются. Отравляя всех.

Иногда показывают массовую выемку порно видеокассет и аресты торговцев всем этим. Очень подробно и назидательно. Берегут нацию от разложения.

Все Windows и Linux — китаёнизированы, как и сам BIOS (прошивка). Поэтому для русского надо устанавливать отдельную систему, что непросто, поскольку даже в DOS'e (командной строке) нужно правильные ответы на китайские вопросы давать.

Собирают компьютеры полностью в Китае. Единственная деталь закупается — CPU (процессор). Но под Пекином строится огромный завод по их производству. Фирма Intel не пускает и судится, чтоб кроме нее никто не производил. Но завод уже в следующем году откроется. Несмотря на...

Видел набор иероглифов на клавише. Увлекательное зрелище. Сначала набирается латинский аналог (пара букв), потом открывается их огромное количество вариантов, из которых выбираю нужный в этом месте. И далее следующий. Довольно муторная процедура, поскольку иероглифов всего 5000.:-(

Внешний инет в универе вырубают вне рабочего дня, т. е. с 17 по 7 утра следующего дня, что создает огромные проблемы со связью из-за разницы во времени. Например, с Украиной можно только до 12 дня связаться (+5 часов).

TV 3

Много молодежи среди дикторов и корреспондентов. С нашей точки зрения — просто дети. Или это я так постарел?...:-(

Национальный китайский инструмент Erhu. Количество струн — две! Ноты, по видимому, все...

Поскольку видел, как девочка в 13 лет сбыхала Пятый capriccio Паганини! Потом оркестр из 30 таких девочек какую-то их симфонию сложную исполнил, а 3 мальчика в стиле hard rock сбыхали что-то очень знакомое. По-моему, из Rolling Stones. Вот тебе и две струны...:-))

Показывают детские игры. Очень много ракет, которые летают действительно: взлетают и поражают игрушечную (пока) цель. Мальчики — в основном военной техникой интересуются. Как, впрочем, и наши интересовались — до того момента, когда вместо ракет кастрюли начали делать (и жить соответственно)...:-(

Убийц приговаривают к смертной казни. За прошлый год 14 долбанули — сообщили с гордостью и твердостью. И никакие комитетчики "прав человека" (из Техаса в том числе, где 50 человек в год грохают в открытую) им не указ.

Все просто. Убил — получи то же самое. А намеревающийся — задумается, поскольку все происходит максимально гласно кроме, может быть, самой казни.

Преступников не просто сажают. Их выводят к толпе народа и вслух читают преступление каждого и приговор ему. По лицам преступников видно, что не очень приятная процедура. Даже дикторам стыдно. И, может быть, страшно...

Ничего плохого о Китае не слышал — ни по телику, ни от них лично. Подъем благосостояния, рост валового продукта, новые технологии везде, стройки, реки — сами прокладывают туда-сюда, пустыни осваивают, песчаные бури останавливают и т. д...:-))

Про американцев все время показывают серию юморных передач, где в реальной съемке скрытой камерой показывается, что нет предела их жадности, тупости и

глупости. За несколько десятков баксов они на все готовы: и мордой в грязь (гавно, по-видимому), и вдвоем с чужим мужиком в одни штаны влезть и пройтись по улице, даже червяков из дерьма пожрать.

Сюжеты все одинаковые до скуки и распадаются на три важных действия: 1) вешание лапши; 2) убедительное пересчитывание денег дауном-затейником (который заработает на этом в десять раз больше) перед глазами потенциальной жертвы (прекращается лишь после появления у последней жадного блеска в глазах и полной решимости получить на шару пару десятков баксов, хотя у него в банке — точно несколько десятков тысяч лежат); 3) сама вершина спектакля — тупая и довольная (!) рожа в гавне, полный рот червяков и т. д. "Свобода" — сам выбрал, сам и жри.:--))

Ужасает, что за баксы они на все способны. И червяков, и дерьмо жрать. А если скажут — на курок и по твоему ребенку?... Всегда над такими мыслями именно перед этим больше всего потешаются и не верят...:--((

Переводчик "с немого" сидит не в маленьком экране, а рядом с диктором и машет руками почти перед его носом, чуть не долбая его локтем по плечу. Не совсем ясно, на кого смотреть, поскольку они равного размера, а эмоций у переводчика/переводчицы, понятное дело, больше.

Каждый день — дотошные проверки качества на рынках и выемки плохой пищи. Просто облавы какие-то с приборами. Может, конечно, лучше жрать сгнившие и пропавшие продукты, перекупая или скорее всего забирая бесплатно (а то еще и приплатят за очистку) просроченное и пропавшее на мусорках западных, зато с полной "свободой выбора". Хорошо в минус на знак производной количества народу действует (уменьшение скорости). Жри, что хочешь, сам "выбрал свободно", сам и дохни свободно. Плюрализмса and демократии тогда — полные больницы и кладбища...:--((

КОНЦЕРТ

Весь первый месяц уговаривал профессора и его студента сводить меня на концерт китайской народной музыки. Наконец-то это его так достало, что он приходит как-то и говорит — идем на концерт. Я спрашиваю, радуясь, китайский? А он — пока не знаю, но в интернете информацию нашел. Оказалось, как и следовало ожидать, что все неправильно. И пришли мы на час раньше, пришлось горячее пиво пить в столовке напротив. Конечно, он вылил взорвавшееся пиво себе на брюки, а вкус, что сказать, оно и холодное вкусом "не блещет", а в горячем виде — как под лошадью после водопоя побывал.:--))

Конечно же, концерт был и не в том месте, где он искал, нам случайно правильное показали. Но главное, что это были немцы, играющие на шотландских народных инструментах. У нас даже билета не было, только бумажка с информацией. Мой профессор кисло подходит к правильному уже входу, где билеты продают, платить же придется. И вдруг, о какая радостная неожиданность: выходит его друг, он же организатор концерта, они пожимают руки, тот что-то говорит университетской полиции/милиции (не знаю, форма у них похожа на военную) — и мы бесплатно проходим в зал. Настроение, соответственно — резко вгору.

Полный зал студентов — все китайцы. Можно наоборот. Полный зал китайцев — все студенты. Шум, едят кукурузу и мороженное. На сцену прошли — высокий мужик с чеховской бородкой и толстенная тетка. Все похлопали заинтересованно. Инструменты уже были на сцене: какая-то шарманка, балалайка с пятью струнами, две маленькие арфочки и еще прибамбасы какие-то. Тикают, квакают и т. д.

Выходит ведущая и начинает объяснять несведущим китайцам, что такое шарманка с ручкой и балалайка, на которой больше двух струн. Мол, такие инструменты тоже бывают. У этих странных европейцев. Все дружно смеялись, бывает же такое... Мужик вдохновенно демонстрировал, как надо ручку крутить и в какую сторону. Тетка брынькнула многозначительно по балалайке, явно показывая ее устройство — мол знай наших. Ведущая все рассказывала и рассказывала что-то по бумажке. Может

Мао цитировала, я не разобрал. Студентам стало скучно. Из них 100% были после плотного ужина: они в 17 штурмуют столовки, чтоб не остыло, все в один час приходят и отъедаются, как в последний раз. А все — это 60 тыс. Потому примерно 20% слушали с интересом — остальные похихикивали и переговаривались, переваривая китайскую пищу.

Начали играть. Лучше бы не начинали. Мужик неистово вращал ручку и ковырялся пальцами по тому, что в других инструментах клавишами называется. Звук, по моему, только ему одному нравился. Никто в зале его энтузиазма и радости искренней — не разделял, только он сам и тетка, которая поглядывала на него с восторгом. Может с предвкушением, связанным с его не музыкальным инструментом?

На резких поворотах и рытвинах мелодийной линии текста лица Соседствующих студиков скривливались, будто при них американец родился еще один. А мирно спящие после dinner (вечерняя жрачка) студики просыпались, думая наверное, что горн уже на lunch (предполуденная жрачка) зовет, breakfast (утренняя жрачка) давно пропущен в зале с теткой.

Тетка лабала по балалайке, нервно хватая струны в разных местах. Но звук от этого почему-то не менялся и напоминал шкрябание по стеклу ногтями. Может и это ее конек? Или все это было написано в нотах, которые были вокруг них на полу разбросаны, и они передвигали их ногами при смене песен (они еще и пели иногда...) или "произведений".

Все песни, были одинаковые по мотиву и ритму, несмотря на движение нот ногами. Студики начали мирно засыпать. В какой-то момент тетка хватанула круглую трубу, призванную извлекать явно не те звуки, которые получились, приближая по звуковому ряду концертный зал к WC. Она несколько раз еще не в масть дунула во время того, как мужик ручку вращал, и успокоилась, когда он на нее зло зыркнул. Да, сложный инструмент попался.:-))

Самый приятный момент и для меня, и для профессора наступил, когда они взяли две маленькие арфочки и стали на них полу-джаз лабать тихонько. Именно последнее обстоятельство быстро подействовало усыпляюще на пол-зала, в том числе и на профессора. Он и так усиленно моргал глазами (с очень маленькой амплитудой в силу их узости), чтоб не уснуть, с самого начала незабываемого концерта, а тут — он заснул намертво и спал крепко и без стеснения до окончания извращения на сцене. Потом говорил, что очень ему концерт понравился. А я уточнял, в конце особенно?...

ЖЕНЩИНЫ

По-современному — "обывательщицы". В основном — женственность, верность, домашность и желание иметь много детей, и простого человеческого семейного счастья. Никаких извращений типа эмансипэ. В основном, обладают в еще большей степени теми качествами, которые западные кобели/извращенцы ищут у наших женщин за деньги, калеча их судьбы и покупая у посредников за десятки тысяч баксов или напрямую обещая "золотые горы" в любом направлении: "станешь всемирно известной певицей/танцовщицей/экономистом/психологом/домашней хозяйкой..." и тому подобная чепуха, на которую покупаются уж очень недалекие, но, к большому сожалению, таких у нас все больше и больше...:-((

По телику они убийственно красивы. Часто во время утреннего кофе или вечернего чая смотрю рекламу (которую дома ненавижу), поскольку в основном — женщины и очень молодые, над которыми не один день работали. А главное — текста не понимаю. Что в этом случае — радуется.

Пример: подходит сногшибательная китайка к картине Моночки Лизочки. Та смотрит на китаечку, закрывает глаза от стыда и падает с картины. Я бы такую увидел — тоже упал бы...:-))

По утрам сразу по нескольким каналам зарядка — ну просто потрясающие девочки. Смотрю — с огромным удовольствием, иногда пытаюсь повторить, но с гораздо меньшим удовольствием, поскольку зачастую дело на попытке и останавливается. На первой. Зато считать научился — до шести. Они так во время зарядки считают. Хоть какая польза. Теперь в магазине не прошу написать каждую цифру каждой цены каждого товара...:-))

На улице и в универе — не видел таких женщин, как по TV, даже близко. Мажутся очень редко. Одеваются очень просто. Национальная одежда — только у официанток в ресторанах. Действительно красиво.

Ножки, почти у всех одинаково кривенькие, иногда даже очень. Наверное для упрощения самого процесса увеличения населения Земли за счет китайчат.:-))

Глаза у них странные. Узкие — это еще полбеды. А вот когда глаз в сторону носа "сильно" смотрит, кажется, что он туда сейчас провалится в яму какую-то, будто дыра открывается. Жуткое впечатление. Первый раз когда увидел, даже страшно стало. Потом понял механизм страха и привык.

За все время увидел 3-4 беременных. Может я не там хожу?... У нас — гораздо больше, весной — полные улицы беременных, только куда потом наше население девается? По миллиону в год? А в Китае ежегодная добавочка пол-Украины — 20 миллионов. И это считается достижением — в минимальную сторону. Раньше больше было.:-((

В китайской семье разрешено (интересно кем, может американцами) одного ребенка только, но если муж иностранец, то сколько угодно. Так что нашим ребятам есть, где разгуляться беспределно. Интересно, при каком их парциальном количестве алименты превысят национальный валовой продукт Украины?...:-))

ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА

Вокзал в HangZhou не огромный, а просто огромный — высотой 50м, с какой-то сквозной дырой (специально сделанной). Строгость прохода — как в нашем аэропорту. Везде их милиция/полиция. Просто в вокзал можно пройти только просветив багаж и человека. Более того, вход только по предъявлению билета. Поэтому нет никаких бомжей и "левых" личностей.

Провожаящий меня в Шанхай студент с большим трудом уговорил полицию пропустить его, потому что я не знаю китайского и могу не в ту сторону уехать, если уеду вообще. Его пропустили, но за это ему пришлось купить не нужное ни ему, ни тем более мне (на китайском) расписание. Мы ждали час — слишком рано пришли, и я почувствовал обстановку вокзальную... Несмотря на строгий контроль, несколько раз подходили дети и женщина с ребенком и просили деньги. Но зал — очень чистый и без спящих на своем багаже. За полчаса до отправления — объявили посадку и все, кто едет этим поездом, дружно встали в очередь для следующего предъявления билетов — уже непосредственно на платформу. Кстати, при выходе из вокзала по приезду все билеты строго отбирают!

На платформе чисто и без лишних людей. Стоят несколько теток с таким же, как у нас набором всяких бутылочек и ерунды съестной. У входа в вагон (в основном — "двухэтажные" поезда, если недалеко) — уже третья проверка билетов. Не успев расположиться, все так начали усиленно и грязно жрать (напоминая родной плацкартный вагон), будто за ними полдня гналась толпа голодных северокорейцев, чтобы кусок отнять. Вагоны очень чистые, столики, кресла (вполовину мне нужной ширины), играет китайская народная (а не современная) музыка.

Потом кипятик из термосов разносят — и как логическое продолжение — очередь в туалет.

Тамбуров нет, поэтому желающие переминаются с ноги на ногу рядом с жующими, а по частоте переминания можно легко определить степень желания. Что может по-

влиять на скорость жевания... Так вся поездка и проходит. Незаметно... В конце пути проводница в шикарной форме, я бы сказал, с генеральскими погонами, проносит мешок для мусора и сгребает останки пиршеств со столов, в конце вагона уже еле тащила. Но — по приезду идеальная чистота в вагоне. До следующих пиров.

Потолок выше моей макушки на 5-6 см, что создает впечатление пребывания в клетке и удобно для потягивания, одевания пиджака и различных упражнений с подпрыгиванием.:-))

АНГЛИЙСКАЯ СИСТЕМА

Испытал на себе непосредственно — все прелести очень прогрессивной и умной английской системы умывания. В разных концах раковины для умывания торчат два крана. В одном — кипятик, в другом — ледяная. По гениальной задумке надо дырку заткнуть и все перемешать в раковине. Имеются в виду сопли и харкания, результат полоскания после зубной пасты и мыльная вода. Довольно питательная смесь. Особенно для конструкторов этой системы... У меня — специально для англичан — сразу же новая идея возникла. "Английский душ" называется. Спереди ледяная, а сзади кипятик, или наоборот. На теле обе воды смешиваются, и температура доводится до температуры тела после медленного отслаивания ненужных больше кусочков кожи со стороны кипяточка...

С душем — похожая проблема. Он хоть и со смесителем, но работает по "китайскому" закону сообщающихся сосудов, который делает душ очень близким к предложенному "английскому душу", а иногда и неотличимому от него по температурным параметрам. Если на другом этаже кто-то (опять китаец, наверное) включил холодную воду — льется кипятик, если горячую — льется ледяная. Главное вовремя сориентироваться и направить струю в нужное место. И тогда в обоих случаях можно уже и не вспоминать "о главном"...

Так это в шикарной гостинице университета Шанхая за 180ю в день. Принимающий профессор из своего кармана заплатил. Есть и за 500ю в день. На стенде прочел. Что же тогда о других говорить? Видел несколько раз тараканищей длиной около 3см, наверное, в номере за 500ю они 5см длиной? Всю ночь просыпался, боясь, что не туда вползут. Как я их тогда выковыряю? И что на таможне скажут, если не выковыряю — животных ведь китайских нельзя провозить на неньку Украину...

СВЕТ

Как-то свет начали выключать в универе — что-то у них там ремонтировали. Я очень порадовался, что не только над нами издеваются, есть и другие жертвы. Хорошо, что у меня автоспасение всего, ничего из статей и mail'ов не пропало. Но все восприняли выключения как катастрофу, приходил декан и извинялся.

Вечером, когда по идее ремонтные работы должны были прекратиться, вдруг опять вырубили. Я спокойно думаю, что это у всех, собираю вещички и перед выходом из универа решаю посетить WC (они только это понимают, если спрашивать). И вдруг вижу свет в кабинете, что напротив WC. Я сразу туда — и спрашиваю, если свет вырубили, чё это, мол у вас горит? И в WC — просто разрываются лампочки от света. А у меня за стеною — как в подвале Бутырки. Я подумал, что он вместе с WC к аварийке подключились, так и я тоже хочу, мол. Он, к радости моей на английском — хорошо изъяснялся. Но про Бутырку так и не понял.:-((

Подает мне карточку, я — свою. Но ведь я-то думал, что он математик, а на карточке и вокруг его имени что-то не то написано. Мельком читаю "Security Research Center". Ну, думаю, это точно вляпался. А он еще как-то по-начальнически, не как математик ведет себя. Я ему изложил суть дела, а он говорит так уверенно — пошли. Я отвечаю, не-е-е-а-а-а... — мне и тут хорошо. Откуда я знаю, куда он меня поведет в 21 час, в какие китайские казематы. А он не понял и тащит меня к лифту уверенно. Ну, думаю, ладно, вы у меня увидите, живым точно не сдамся. Едем в лифте, я готовлюсь, он так радостно улыбается — в предвкушении, думаю. Но все разрешилось, когда он поорал на вахтера и мы поднялись наверх. Думаю, вот заберут комп, а там

вся моя переписка. Начинаю сочинять связный текст, почему именно мой комп нельзя курочить. Но оказалось — все проще. Этот вахтер, чтобы студики не засиживались и не зацеловывались в аудитории для самостоятельной работы, вырубил рубильник на этом крыле, который и всю сеть вырубает.

Security-китаец меня довел до кабинета и пожелал спокойной работы. Потом я в карточку заглянул, а там же "Social Security Research Center" было написано. После этого я стал карточки внимательно читать и с двух сторон...

ЧАЙ

Зеленый лучше для здоровья. Красный (так они наш черный называют) — никакой, и он в 10 раз дешевле. Цена на зеленый доходит до 2000ю/кг. Средняя для хорошего 300-400ю/кг. Попробовал — и понял, почему он такой дорогой...

Вторая заливка лучше, а третья еще лучше. Хороший чай заливают до 10 раз. Размешивать нельзя. Кладут мало очень. Так что вода только чуть-чуть цвет меняет. В столовку и на работу носят специальные бутылочки с холодным чаем.

Предлагают (бесплатно) стакан чая в любом учреждении, заведении, закрытом месте с несколькими людьми, в съестном заведении. А потом уже начинают беседу или подают на стол. Качество заведения прямо пропорционально стоимости и качеству подаваемого чая.

НОЧЬ В УНИВЕРЕ

Как-то засиделся я до 24:00 в офисе. Универ и отель официально открыты с 7:00 до 22:00. В 21:00 по универу ходит дед и руками машет — заканчивай, мол, спать всем пора. Потом от идет в комнату на первом этаже и засыпает на двухэтажной кровати. В этот раз я его разбудил, он мне открыл, и я уехал. Страшновато как-то: это были первые дни, ночью и в городе без единого общего слова. Выехать-то выехал, а в отель — ворота огромные на замке. В сторожке света уже нет. Звоню, стучу — ничего. Ни звука. Я думаю, еще полицию позовет, меня и загребут, если уж очень стараться буду. Стучал, стучал — куда деваться в час ночи в Китае, в незнакомом городе без языка? А мне еще профессор отдал деньги за билет — вдвойне страшно. Отберут — как отдам долг, что на этот билет взял? В общем — много веселых мыслей роилось в голове. Сюжеты разные и увлекательные...;-((

На проходной в универ тоже ведь в такое время не пускают. Но — деваться некуда. Одно место — офис, и одна надежда, что другого деда удастся разбудить. Но тут еще и проходную универа надо пройти. В отель ехал — полиции не было. Может и сейчас не будет? Возвращаюсь — так и есть, гражданский дед стоит. Повезло. Полиция-то после 22:00 с трудом пускает на территорию универа. Я ему так сладенько — "ниньхао" — мол, здрастье по-ихнему. Он как-то понял, что меня не надо тормозить, что я ни фига ему объяснить не смогу. Наверное по бороде.

Прорываюсь на территорию — еще препятствие. Дед в корпусе, где офис — заснул намертво. Я уже стучу изо всех сил. Ноль внимания — фунт презрения. И вдруг — сюжет пошел. Неожиданно сзади меня бесшумно возникает яркий свет. Я поворачиваюсь — стоит полицейский, рука на кобуре, фонариком на безобразии светит. Наверное, он даже услышал, а этот дед — нет. Ну, думаю, ситуация. Два часа ночи, а тут бородатый украинец с портфелем в безмятежно спящий китайский корпус прорывается, да так, что по всей территории слышно. Он ставит велик, я беру портфель, и мы сходимся на нейтральной территории, каждый со своей опаской. Я уверен — и он труханул немного. А то б руку на кобуре все время не держал. Я ему так весело, нервно улыбаясь — "ниньхао". Как всегда. Но это ведь было все, что я мог на то время сказать... А он что-то быстро лопочет по-своему. Не в пример мне, молчаливому. Про английский он даже и представления не имеет, что такой язык уже существует. Латиница для него, что иероглифы для меня — суперсимметрия. Поэтому любые нормальные документы типа паспорта (не на китайском) ему показывать бесполезно.

И тут я вспоминаю про мою главную бумажку-ausweis. Как-то я попросил профессора написать на обратной стороне моей визитки по-китайски, кто я такой, к кому, зачем и откуда приехал. Все поместилось... Зачем я это сделал, только теперь стало ясно. Интуиция все-таки есть. Полицейский внимательно ее изучил, китайскую часть, по английской он пробежал невидящим взглядом. И бумажечка — сработала. Он переменялся в лице и побежал деда будить, поскольку знал, в какое окно и чем стучать. Палка была в кустах спрятана. Наверное, специально для такого случая приготовились заранее. Поэтому, даже если бы я и окно знал, оно — на высоте в полтора этажа, я мог бы только закидать деда камнями, чтобы разбудить.

Дед вышел в кальсиках, открыл дверь и предстал на фоне современного застекленного корпуса. Гротеск... картина Репина. Я подумал, что, если еще в такой ситуации и фотографировать его кальсики начну, то они меня точно за американского шпиона примут. Перетерпел. А так красиво...:-))

Но на этом история не закончилась. Китайцы — народ дотошный. Несмотря на то, что дед в кальсиках объяснил, что помнит меня, полицейский поднялся со мной, проверил, как я дверь открываю, подходит ли ключ? Как я компьютер включу, найду ли выключатель и войду ли в систему, хотя я уверен, что он не знает кто она такая, эта система. Он совсем успокоился, когда я ему на доске написал что-то — тем же почерком, что на доске был и раньше. Только после этого он понял, что это мой кабинет и оставил меня в покое.

Ночь я провел на столе, под голову книги подложил. Очень тяжело было — холодно, голодно и твердо. После этого я в отеле в 23:00 — как штык. А с дедом, что тогда в кальсиках был — здороваюсь теперь, как с родным.

КИТАЕЦ В ТУАЛете

Захожу давеча в туалет. Смотрю — сидит китаец лицом к стенке и яростно пыжится. Понятно, что я не в щелку подглядывал. Просто приходится наблюдать весь этот цирк, поскольку перегородки у них по мой пупок. Так что при желании — даже попасть на соседа не представляет никакого труда. Особенно после пива. Я, конечно, не стал этого делать, пива не попил заранее, да и все-таки — китайско-советская дружба...

Стою. Он сидит параллельно. Делает вид, что не обращает на меня внимания. Смотрим неподвижно и дружно-таки — в стену. На уровне носа китайца висит плакат. Он читает сосредоточенно. На плакате: справа — мужик в красном пальцем ему махает. Мол — какой, какой, да не заикайся (перевод — в моей трактовке). А слева — унитаз белый, из него огромные мухи вылетают и по ихнему говорят, реплика нарисована в виде иероглифов. Может это и есть их иероглифов происхождение, а также и причина сложности их написания?... Мне б в лингвисты, подумал я и...:-))

В общем — не только он понял этот плакат, но и я тоже. Но я не понял главного — все они так "это" делают или один такой вундеркинд попался? Может — именно так "это" надо делать по-китайски? Спрашивать его не стал, поскольку даже не знаю, как, — словарный запас пока не позволяет в глубины языка проникнуть. Лишь представил красочно, интересно, если его на наш высокий унитаз посадить, куда он упадет?... И можно ли таким способом в бачке умыться заодно?...:-))

КИТАЙСКИЙ МАССАЖ

Раньше думал, что это за массаж такой — китайский. Оторвут все — и дело с концом.:-))

Уговорил меня один математик Цай на массаж, когда мы с ним и друзьями в маленький городок XingChang ездили. Ничего в этом, оказалось, страшного нет. Там — десятки видов массажа. И в десятках местах. Но этот — безобидный, сказали. А напротив — плохой, но очень дорогой. Заходим в тот, что подешевле, естественно. В точности, как наша парикмахерская. Сидят мужики, пьют чай постепенно, сёрбая. Телик смотрят. Очередь. Перед ними стригут и массаж головы делают. Сбоку от-

крытая дверь, там три койки, и девки по мужикам барабанят, как зайцы, болтая между собою о своем.

В первый вечер, когда предложили, я не согласился ни на что, ни на голову, ни на тело. Мы просто посидели и чай посёрбали. Потом я все же увидел, что это. На следующий день днем пошли вместе еще раз. Сначала я решился на массаж головы. Может поумнею, подумал?... Стоит 10ю. А выигрыш большой.:-))

Девчонка намылила мне голову и стала скрести ее своими длинными ногтями с такой силой, будто наши скальпы напротив принимают, а скорость такая, что рук не было в зеркале видно, будто напротив через 10 минут закрывают прием и очередь уже проходит. Постучала по шее, подвигала виски, уложила кресло горизонтально и поковырялась в ушах. Я б в ее ушах — даже за 20 баксов не согласился бы.:-((

Поскольку я не китаец (еще), внимание всей парикмахерской было на мне сосредоточено с целью получения мною максимальных удовольствий от нового мероприятия (как им дружно казалось). Потом они все начали меня уговаривать на полный массаж, что это не страшно и дешевле, чем в HangZhou в два раза. Аргумент сэкономить в два раза и потратить денег за полпраза — подействовал. Все равно 30ю не такие уж и деньги, когда я еще попробую китайский массаж по дешевке и в Китае? Может и никогда. Ну, думаю, была ни была. Тем более, что все девчонки собрались и просто тащат массажировать. Положили нас парикмахерши/массажистки на три кушетки в соседней комнате. Мы — в полном обмундировании. Кроме пальцев, которые надо ломать, никакого оголения — абсолютно. Там законы очень строгие насчет всего этого. Хочешь с оголением — дуй напротив и плати 200ю. А потом и дальше — по ихним больницам... Нет, думаю. Не подходит.

Жарко. Им жарко, что они стучат, нам жарко, что по нам стучат. Всем жарко, потому что на улице 28 градусов. Двери открыты. Все из очереди с интересом заглядывают, живы ли мы еще. Если по телику никого не убивают. Мы, лежа на трех койках параллельно, болтаем на английском, обсуждая, которая лучше и какая стучит и ломает руки лучше.

Цая вдруг показалось, что моя девчонка — лучше. Он говорит, давай поменяемся на 5 минут. Я-то согласился, а они обе использовали этот обмен для того, чтобы нас надуть и все прекратить гораздо раньше, чем положено.

Они — мастера по надуванию (не шаров, а друг друга и таких, как я). Вот пример. Я сам заплатил 40ю — и за голову, и за полный массаж. Вышел на улицу подышать, а они с Цая стали требовать все 70ю — и за меня тоже. Хорошо, что я далеко не ушел и чек прихватил. Так что и во время массажа надо ухо остро держать, и не только иностранцам, но и местным.

Чувство, конечно, классное, relax и т. д., но по-моему, это не тот настоящий массаж, что у нас профессионалы делают. Надо будет сравнить.:-))

.....
Такая вот жизнь в Китае — то штрих, то пунктир...

14.05.2001

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР №4

„Возращение блудного сына”

ШАНХАЙ

Дороги в Центре и на окраинах — сумасшедшие. Мосты и эстакады до 3-х этажей, но такие высокие, что выше 5-ти этажек. Рядов — до восьми в одну сторону. Скорости — огромные. Так и кажется, что на повороте можно вылететь и попасть в одно из окон на последнем этаже.

Особенно красиво — вечером. Подсветка всех дорог и переходов. Огромные рекламные щиты. В общем, с электричеством, во всяком случае для Шанхая и других городов, где побывал, у них — порядок.

Главных достопримечательностей — две: их прошлое и их будущее.

1) „Temple” в центре города с огромным количеством магазинов и лавчонок с красивыми, но уже почти искусственными падогами над озером, в котором красная рыба плавает.

2) Красивая современная набережная с видом на небоскребы и бизнес-центр.

Везде — огромные толпы туристов. В основном местных, китайских. Хотя здесь уже больше иностранцев встречается. И от них не так здесь шарахаются, как в глубинке.

Большое количество местных туристов говорит о том, что у них есть возможность путешествовать по стране. А страна — немалая. Большую часть поездок покрывают профсоюзы. Полностью семьями ездят. Осматривают одинаковые храмы и богов своих, как-будто в том месте, откуда они приехали, эти храмы и боги чем-то отличаются.

ДЕТАЛИ

Мне долго привыкать приходилось, когда, увидев меня, студики останавливались, показывали на меня пальцами и дико хохотали, приговаривая непонятные китайские слова. Прямо в лицо. Приходилось держаться, чтобы не остановиться и не врезаться. Улыбался кисло, показывая всем видом, что мне это страшно нравится и что я именно для такого цирка сюда и приехал за 10 тысяч километров...

И вообще, если встречаю на улице не китайца, а европейца, то здороваемся, как родные, почти обнимаемся. Чувствуется, что ему так же надоедает зреть ежедневно тысячи „узких глаз разрезов”, как и мне. Даже с негром один раз такое было. Он мне долго про жизнь свою здешнюю рассказывал. Негритянскую — на китайщине.

Когда детей везут на заднем сидении велика, они любят не сидеть, а стоять, не держась за взрослого руками, а поднимая их за чем-то и размахивая.

Все окружающие меня наивно думают, что я понимаю, что написано на вывесках и в газете (приносят для чтения, чтоб развивался, наверное), поскольку явно считают, что их правописание — самое простое в мире. Постоянно слышу (на английском, конечно): „Ты что, не видишь — там же написано? ShangHai, HangZhou...”

Мы так с Фангом его статью на китайском разбирали. И что удивительно, разобрали. Формулы ведь латиницей написаны были. Странно... А что между ними — неважно.

При работе с любой программой на компьютере они открывают любое окно, с которым работают, полностью — full screen. Однако фронт делают минимального размера. Противоречие. Умное...:-))

Кроме того, устанавливают максимальное количество toolbar'ов, чтоб удобнее было напрямую клацать, не заходя в меню.

По TV очень много компьютерных и обучающих PC передач.

ROCK-CONCERT

Долго я уговаривал присматривающего за мною Ph. D. студента „Liu“ сводить на какое-нибудь культурное студенческое мероприятие: театр, концерт и т. д. Почти полтора месяца он мне говорил, что его не интересуют такого рода вещи. Пустая трата времени. А я ему отвечаю, что мне неважно, что это ему неинтересно, важно, что мне интересно увидеть культурную жизнь китайских студиков. Наконец-то он сломался.

Как всегда без стука и с криками забегает в visit-office (моя комната), когда я сосредоточенно работаю над статьей, и машет билетом за 5ю. Ура, кричит, будет rock концерт и я взял один билет, можете идти. Я говорю, как я туда один пойду — мне страшно одному в толпу китайских rock-фанов попадать, пошли вместе. Он начал кривиться, поскольку еще 5ю он не хотел платить. Но я ему эти отдал и сказал, что заплачу и за его билет. Так он согласился.

Подходим к залу. Это кинотеатр сельский такой в том же здании, где и столовка. Там бесплатно каждый день студикам фильмы крутят. Если американские, что редко бывает, то с полным, а не подстрочным переводом.

Я ему посоветовал, объясни, please, что я гость (по физиономии видно и без ксивы). Он так и сделал, и нас пропустили по одному билету строгие проверявшие какие-то в военной (по моему мнению) форме. Кстати, почти сразу после начала концерта все двери в зал открыли, жара была, и можно было заходить/выходить сколько угодно раз.

Зал был полный. В проходах стояли. Сначала вышел ведущий и стал очень долго шутить и представлять музыкантов. Это длилось минут 20, и я уже начал проситься уйти, поскольку было неясно, начнется ли что-нибудь музыкальное вообще когда-нибудь.

Концерт начался с какой-то очень уж героической песни. Оказалось, что это песня про Мао. Я так понял, что все концерты, а не только молодежные, у них с песен про Мао стартуют. Точно, как у американцев „feeling all right“ или „I love America“ в каждой фразе. И флагов красных здесь гораздо меньше, чем у американцев, которые над другими флагами насмеются и издеваются, а свою „робу полосатую“ повсюду тычут без разбору, тупо демонстрируя псевдолюбовь даже перед домашними животными, развешивая к месту и нет. Разве только туалетной бумаги из нее не сделали. Может и сделали, но я не видел...:-))

Я все ждал, когда ж китайская молодежь „разгоняться“ начнет. Но так и не дождался. После нескольких более или менее спокойных песен вышел какой-то важный певец (типа Кобзона, но „с глазами“) в белом костюме (Liu сказал, что это очень известный китайский певец) и стал петь еще более спокойные песни. Мотивы напоминали наши песни 60-х годов. И предназначались для мирного сна.

Никакого „экстаза“ в публике не наблюдалось, ни криков, ни раскачиваний. Все чинно слушали. Лишь каждую минуту у кого-то звонила мобилка и он/она выскакивал/а болтать за двери или к стене, пытаясь перекричать громкую музыку. Это немало раздражало, поскольку повторялось слишком часто.

В целом показалось, что такого типа музыка — не для них. У них нет этой агрессии и наглости, напора и зла, которые присущи настоящему rock'у. Как они ни старались, все напоминало какое-то бляение и слащавость. Жалкое, често говоря, зрелище.

Явно видно было, что западная — не их музыка, не те звуки, которые им приятны и которые они могут извлекать без труда из своей души.

Зато, когда я в visit-office ставил студентам и Фангу китайскую современную эстраду на CD, которые купил домой послушать, они в восторге подпевали во весь голос и правильно, и с положительными эмоциями, и с изменившимся счастливым лицом. Часто поют, когда на велике едем вместе, особенно после обеда любят довольные и сытые „поспівати“.

ВЫЕЗД

Упаковался я в 5 мест. Неприподъемных. Во-первых, на Китай почти зимой выезжал, поэтому с теплыми тряпками; во-вторых, препринтов напечатал и книжек нужных наксерокопировал море; в-третьих, всякой ерунды накупил, вплоть до пива разных китайских сортов. Мне ж хотелось „весь Китай друзьям привезти“...:-))

Фанг предложил, давай до автобуса — пешком (с 3/4 километра), а потом на вокзал. Я согласился, но сказал, подними это. Он не смог. А это? Тоже с трудом оторвал от земли. Тогда он согласился вызвать такси. Спрашивает, всегда ли я вожу так много вещей? Я отвечаю, из Китая — да, поскольку все необходимо, а то что не необходимо — интересно.

В последний раз мы ехали вдоль озера „West'e Laika“ (как его Фанг называет). Грустно. Вдоль озера китайцы кишмя гуляют, многие взявшись за ручки, счастливые, смеются, играют в игры разные, валяются на траве. Между компаниями расстояние до полуметра иногда доходит. Солнечный выходной день. Мне так завидно стало. Не нужно им все эти сумки куда-то переть, куда-то ехать, переживать на этих дурацких границах, терпеть унижения и хамство уважаемых работников таможни, предугадывать — то разрешат, это запретят. Они — дома. И таких проблем — для них нет.:-((

В поезде Фанг предложил испить замечательного местного винца „Dynasty“, которого мы не нашли ни в одном ресторане возле озера, когда отмечали проводы за день до отъезда. В дешевых ресторанах возле West Lake меню — только пиво с орешками да горячий чай в 30 градусов жары...

Я оценил его подвиг, поблагодарил и сказал, что перед такой сложной дорогой я не пью, чтобы быть в форме и собранным, но для жены, если он „настаивает“, могу взять „сухим пайком“. Позже будет ясно, что я правильно отказался, и мы его выпили тогда, когда оно оказалось очень кстати. Но сейчас он расстроился, жалея, что не попил такого винца, которого он сам себе, наверное не купит. Хотя не в деньгах и дело. В расстроенных чувствах он заказал попить даже не чая, а чистого кипятка, который бесплатно в термосе по вагону разносят регулярно во всех поездах.

ШАНХАЙСКОЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ

В Шанхае нам пришлось попотеть как в прямом, так и в переносном смысле. Фанг предложил посадить меня на вокзале в автобус до аэропорта, а самому уехать сразу же на поезде. Интуиция мне подсказывала, что не надо его отпускать, пока не увижу регистрацию рейса на Москву. И в который раз — она меня не подвела. Поэтому я не возражал в целом, но спросил, как я двигаться буду и предложил ему одному пронести весь багаж на 1 метр. Он хватанул весело, но вместе все поднять не удалось, и он понял, что от меня так просто ему не отделаться.

Оказалось, что он в таком большом городе, как Шанхай — вообще не ориентируется. Даже мне было все ясно, поскольку надписи дублировались на английском. Но он — ни в метро, ни на улице не знает куда идти и даже не понимает (не в языковом смысле, а в experience-смысле) надписей с направлениями и подсказками. Да это и понятно, простой сельской парень, редко куда выезжал, а в Европе ни разу еще не был. Чего другого можно ожидать?

Мы нервничали оба. Когда мы вышли на вокзале в переход, оказалось, что до последнего автобуса в аэропорт осталось 15 минут. А он — вообще не знает, куда идти и начинает понимать, что за такое время мы не найдем этот автобус. Я ему все время рявкаю „Ask somebody“, иначе мы не доберемся никогда к самолету.

Тогда он решается и говорит, что повезет меня до самого аэропорта, но на такси, а потом в том же такси и уедет. Что-то мне все время подсказывало не отпускать его до самой регистрации. И это было опять же таки верно.

Ему сказали, что есть станция метро, от которой „недалеко“ аэропорт, на такси можно доехать. С вокзала такси он брать не хочет, поскольку очень дорого. Да и вообще — от центра аэропорт на расстоянии 36 км находится.

В общем, поехали на метро. Надо было всего одну линию поменять, но это оказалось для „заправского парня“ из китайской деревни почти непосильной задачей. Если б не я (просто читал по-английски и быстро ориентировался), до сих пор бы он там бегал и спрашивал, хотя указатели двуязычные — примитивные.

Метро в Шанхае — современнейшее, не уступает европейскому. Но одна деталь, как всегда, может все погубить. В залах и на перроне температура 35 градусов и воздух стоит, как вкопанный. Внутри вагона — все наоборот. Мощнейшие кондиционеры, воздух носится по вагону, как угорелый, и температура 15 градусов. Я называю его — простудное метро.

Входят китайцы в вагон — стадом, как пионеры в столовую. Просто толпа наваливается на дверь, не давая выйти несчастным из вагона. Когда мы с вещами входили — мне понравилось. Но вот подошел и наш черед жертвами стать на пересадке. У нас полно вещей, мы опаздываем — а тут на тебя в дверь валится стадо китайцев без всякого желания нас выпустить. В общем, психанул я, заорал нечеловеческим голосом, то есть русским матом (хорошо, что русских рядом не было — я по отсутствию отклика системы определил), поднял все сумки и дипломат тяжелый — изо со всех сил навалился на кишасщее стадо, рыча, как загнанный зверь. Понятно, что они попадали в стороны и передо мной, выквакивая какие-то приятные мне (и им) слова на приятном им (но не мне) языке. Я переступил через лежаще-квакающее месиво и стал ждать Фанга.

По его глазам, полным ужаса, наверное он уразумел, кого „пригрел“, я понял, что он меня больше не пригласит. Конечно, только в случае, если благополучно сейчас от меня отделается. Это еще большее желание было явно написано на его нервно-подергивающимся лице.

В результате „Курской битвы“ в шанхайском метро жертвами оказались — ручки от сумок, дипломат и моя правая рука, на которой кровоточили ссадины от китайцев. Ремонт всего, кроме последней, тоже занял некоторое время. Так что напряжение нарастало. Самолеты не ждут. Как впрочем и поезда. Лишь девчонки попадают классные...

Итак, мы едем в нужном, как бы, направлении, почти час. Фанг явно доволен — удалось столько денег сэкономить и покрыть такое расстояние на метро, а не на такси. Рано он радовался.

Подъезжаем к последней станции. Глухомань, никаких признаков цивилизации вообще, не говоря уже про самый большой аэропорт Азии, который, как сказали, должен быть „где-то рядом“.

Вытаскиваем из последних сил вещи на стоянку такси. Ушлые ребята, столичные (Шанхай больше Пекина в полтора раза и считается финансовой и деловой столицей) таксисты, видят ситуацию: деревенский ничего не видящий и шурящийся лох, а с ним волосато-бородатый иностранец, волочащий 5 непригодных сумок. Аппетитная парочка — источник дохода. Я со своей стороны эту ситуацию тоже вижу. А Фанг — нет. Радостно загружает вещи в багажник, быстро садится на первое сиденье и гордо командует везти нас в аэропорт. Даже не спрашивая о цене. Меня это

немного удивило, поскольку он каждую копейку (то есть, юаньку, я не помню, как 1/100 называется) считает.

Едем. До регистрации полчаса остается. Вокруг темнотища, сельская местность, ни одного огонечка вдоль дороги. Думаю, что-то тут не то. „Може він нас до лісу катувати/грабувати везе?“ Делаю вид, что дремлю на заднем сидении, а сам переживаю потихоньку, что дальше будет. Оказалось, не зря переживал.

И тут начинается очередной сюжет. До этого, как я понял по тону, Фанг мирно говорил с таксистом об общих вещах без эмоционального подъема, явно успокоившись в ожидании близкой развязки истории и скором избавлении от меня.

Вдруг тон беседы резко меняется. Поскольку говорят, понятное дело, на китайском, я только интонацию и способен уловить. Фанг начинает что-то неистово орать и стучать в пуленепробиваемое стекло между ним и таксистом, пытается схватить несчастного таксиста за нос, просунув руку в дырку для денег, и т. п. В общем, туда б видео-камеру. Сразу бы „Оскара“ дали за боевик „Такси-3: в Шанхае“. Понятное дело, они о цене стали „мирно“ дискутировать. Вдруг таксист — по тормозам, на обочину и начинает разворот. Я понимаю, что если не вмешаюсь, то так и останусь у этого таксиста в подручных на обратный билет зарабатывать. Спрашиваю, в чем дело, то есть, ору, поскольку все приличия уже оставлены в прошлом. Фанг орет, что 80 юаней — огромная сумма, мы из Хангжоу 200 км за 60 юаней на поезде вдвоем приехали, что, мол, надо вернуться и „поменять“ этого таксиста на более дешевого. У нас даже дети до такой глупости не догадаются. Тем более, что таксист говорит, что 88 будет по счетчику, а он возьмет 80 всего. Тут я и понял, что по жизни Фанг — полнейший идиот. Такое с математиками часто бывает... :-))

Я принимаю удар на себя, отталкиваю Фанга и начинаю напрямую (!) жестами уговаривать таксиста продолжать нас везти, уверяя его, что, если Фанг не заплатит, то я заплачу, поскольку у меня 100 юаней осталось. В машине — англо-русско-китайская отборная брань высшего класса. Для убедительности я вытащил эти 100 юаней и стал махать у таксиста перед носом, благо, что через стекло. А то бы и правда забрал. Когда до таксиста дошло, что он получит деньги в любом случае, он поехал дальше. Напряжение спало, хотя они всю оставшуюся дорогу продолжали на китайском переругиваться. Таксист поглядывал, далеко ли я сотку припрятал?...

И опять я почувствовал, что не надо Фанга на этом такси отпускать, пока не увижу свой рейс. Для этого уговаривал его всю дорогу, что все такси одинаковы и дешевле не будет, если одним и тем же возвращаться. Да и таксист это подтвердил. Фанг согласился занести вещи в аэропорт, довести меня до регистрации — и тут же поехать назад. И опять — интуиция сработала правильно.

В ШАНХАЙСКОМ АЭРОПОРТУ

Мы сгружаем все барахло на тележку и закатываем ее в зал аэропорта. Он — довольный, что наконец-то избавится от меня. Я — доволен, что наконец-то, услышу человеческую речь и попаду домой.

Огромнейшее современное здание почти бесконечного размера. Но главное — пустой. Эстакады и дороги вокруг него — тоже пусты. То, что был вечер и 21:00 — не оправдание для такой махины.

Для кого же они все это делают и строят? Я и в других городах подобные вещи наблюдал. „На вырост“ нации? На радостную для всех перспективу, когда китайцев еще больше будет?...:-(

Ничего не подозревая, хотя при виде пустого зала я все-же „дернулся“, мы подкатываем тележку к справочной и спрашиваем игриво, где рейс на Москву. Ответ был краток и суров: „Мэйё“, что в переводе с китайского означает более длинную фразу, но того же содержания: „Ни х.. вашего рейса на Москву нету“. И улыбочка „на китайском“...

Так, думаю, вот это действительно долгожданный сюжет. И он „пошел“. Хотя лучше бы было: „А не пошел бы он на...“. У нас у обоих опускается все, что может опуститься — до предела. Начинают роиться разные „мудрые“ и „оптимистические“ мысли. У каждого свои. Он побелел от ужаса — что так просто от меня не избавиться. И можно ли вообще. Я — от перспективы засесть здесь на неизвестный срок и с неизвестным статусом без денег.

Нужно было действовать. Так просто оказалось с китайщины не выбраться. Я оставил его с вещами стоять возле справочной, а сам — давай носиться по пустому аэропорту в надежде хоть что-то узнать. Причем психовал я уже по-серьезному. Было просто не до шуток.

Дело в том, что перенос рейса все-же был. По телефону чисто русская девочка, сотрудница „Аэрофлота“ за три дня до полета во время предварительной регистрации сказала, что рейс переносят на 2 часа раньше, то есть с 1:00 ночи на 23:00. Когда я переспросил, так что с изменением даты, она с уверенностью сказала, да, на 1 день дата раньше смещается. Причем звонил я три раза, и она повторяла — вылет раньше на 2 часа. Это меня еще тогда очень удивило. Думаю, кто это успеет к рейсу, если он на 2 часа раньше полетит? Может только стюродки с пилотами? Так им тогда некого везти будет и придется заниматься главным, как всегда, но на земле.

Версия, которая у меня была — это простая неинформированность о таких „незначительных“ компаниях, как „Аэрофлот“ в силу беспорядка и хаоса. А сам самолет стоит и грузится при этом. И не попасть на него — невозможно. Поэтому я принялся носиться по этому пустому аэромонстру в надежде хоть что-то узнать.

Вижу — всего две регистрации. Подбегаю, спрашиваю, куда check in (китайская проверка, что в багаже и в штанах), где Москва? А они — „Мэйё Moscow“, точно, как в песне, есть Париж и Сидней, можете check in и лететь, но я ору уже, мол, я к Диане, домой хочу и мне туда не надо. На их постоянное „Мэйё“ я уже не на шутку рассердился, полагая, что они просто не знают, где московский самолет.

Ситуация интересная. Но не для участников игры. Бегают бородатый раскрасневшийся украинец по всему аэромонстру, орет грязно матом (никто ж все равно не понимает) и пристает ко всем живым существам подряд, включая секретную охрану, которая одета в белые рубашечки. Это я потом узнал, что они — охрана, а из-за этих рубашек я думал, что это работники технических служб, которые должны знать больше, чем девочки из справочных. У одной спрашиваю, если вы ничего не знаете, может вот этот щупленький в белой рубашечке знает, спросите у него. А она, отвечает, что он еще меньше про аэропорт и самолеты знает, поскольку это — security. То-то, думаю, они изо всех углов выглядывали и прятались, когда я к ним направлялся. Боялись, видимо. Хорошо, что не „взяли“...:-))

Наконец, я принимаю следующее решение. Подхожу к одной, которая там главная и говорю, сейчас 23 часа, вот у меня рейс через 2 часа в 1:00 ночи. Я пройду check in, а там нужный Gate сам найду и буду ждать самолета на Москву. Тогда они поняли, что им от меня так просто не отвязаться и дали бумажку, что рейс все-таки будет, но завтра в 23 часа! То есть дата вылета не менялась: вместо 1:00 вылет в 23:00. Но ведь это — на 22 часа позже, а не на 2 часа раньше, как мне упорно внушала аэрофлотская дура несколько раз. Тогда я понял, что она и сама не разобралась, когда же все-таки летит самолет, поэтому такую глупость и морозила. Наверное всем.

В общем, ситуация хотя бы прояснилась. Я выругался очень грязно, упоминая не только 2 миллиарда китайцев, но и всех их родственников во всех поколениях, рассказал в интимных подробностях мое к ним отношение, хотя по сути они и не были во всем этом виноваты, и пошел к Фангу объяснять ситуацию. Я ему сказал, что лучше, когда самолет взлетает на сутки позже, чем на минуту раньше момента захода на посадку. Но это, хотя и определило все, не прибавила оптимизма и оттянула обоюдную радость расставания на неопределенное время.

Итак. 23:00. До города час езды на такси за 200ю. А там что делать? Все поезда на Ханчжоу давно ушли, гостиницы дорогущие. Проводить ночь в пустом аэромонстре,

поочередно присматривая за вещами — никакой радости. Как для нас, так и для спецслужб, которые уже один спектакль увидели — на всю ночь записывать хватит. Тем более иероглифами...:-))

Мы решаем ночевать в аэропортской гостинице, думая, что она в этом же здании. Другого выхода просто не было. Мы сели отдышаться, а Фанг повторяет как заклинание „I am hungry“/„Я голодный“. Он уже 2 часа повторял, хотя я не ел столько же, сколько и он, если не больше, ну и что — никакой истерики. Но теперь, когда мы сели над сумками, он говорит, давай сожрем твои подарки, что ты на Украину от желудка моего голодного увозишь. Он их видел, когда я последние упаковывал и растыкивал по оставшимся свободным местам, и тогда спрашивал, на фига ты эту ерунду сладкую везешь, у вас что, такого нет? У Фанга есть такое качество, все, что он у меня видел, он пытался куда-то пристроить, ну не может он безразлично на такое смотреть.

В последнее время у них, как и у западных, расписание жрачки, как у свиней — по часам и очень жестко. Час вперед, час назад — истерика желудка и нервов, себе и окружающим. Все вокруг на эту жрачку и нацелено. Работа, дела, хобби, любовь и обязательства — всегда могут подождать. А жедудок — куда уж. Китайцы наверное хотят таким способом присоединить свои 2 миллиарда к так называемому „золотому (свинскому) миллиарду“. А 3 миллиарда свиней с культом жрачки — „то вже дуже занадто...“ Эдакий „золотой свинарник“ получится. Уж на них-то точно жрачки не напасешься, придется оставшиеся полуголодные 2 миллиарда забивать...

У нас тоже пожрать любят, кто ж не любит. Но в жертву этому не приносятся вышеуказанные вещи. И культа нет. Пока еще.

Поэтому я подумал, ну проявлю „благородность“, запущу его, так он и вправду все сожрет без разбору. А там-то и еды нет — пара пакетов сушеных фруктов да кулечек сладостей китайских. Так, перебивка аппетита. Фанга в нормальном (наполненном жрачкой) состоянии невозможно заставить сладкое съесть. Не любит. А у нас на стольких бы гостей просто попробовать хватило бы...

Решаю оттянуть якомога дольше вожделенный момент, а то и вовсе ликвидировать надежду, и предлагаю дойти до гостиницы и там сожрать с вином любые продукты, которые он захочет. На предложение попить вина он согласился, и мы поперли тележку в гостиницу.

Нам казалось, что это на другом этаже. Заходим в огромный грузовой лифт человек на 50, а китайцев — на все 80, наверное. Поскольку он большой, то он все медленно делает. Двери чинно закрылись и он долго ехал один этаж, а там еще долго думал, выпускать нас или нет. С Фангом началась настоящая истерика, он метался по лифту, пытаясь нажать разные кнопки, в основном красные, стучал по стенам, крича китайские (может и непечатные) слова. Наверное, ребята возле security видео камер подыхали со смеху...

В общем хоть и китайский лох, он и есть лох... Я пытался объяснить ему, что мы только красные кнопки в лифте не нажимали, а так уже почти все правила приличия в аэромонстре понарушали и всех бедных ребят из security задержали. В общем встал грудью на защиту китайского лифта от китайца. И выстоял.

Двери благополучно открылись, но не с той стороны, откуда мы вошли и возле которой Фанг в нервном ожидании стоял и скрёбся. Он был изумлен — и мы вышли... но не к гостинице, как ожидали и мечтали, а к такси, что повезет туда, если заплатим. Он посадил меня впереди и сказал, что я буду платить. Это меня сильно „порадовало“. Ему не давала покоя та стояночная бумажка, что я ею махал у таксиста перед носом, который пытался развернуть такси. Помахать-то я помахал, но не отдал. Фанг сказал, зачем тебе юани на Украине, вот у тебя сотня осталась — ты и плати. Оказалось, что только 16ю набил, но он все равно был доволен, что расколол меня.

TERRIBLE MAN, TERRIBLE NIGHT

В гостинице новая неожиданность. Номерок с двумя кроватями стоит за одну ночь (то есть до 12 дня) 180ю, а с одной — 150ю. Он говорит — платить пополам будем, надо твои юани срочно потратить. Потом его прошибает гениальная и простая мысль — давай возьмем с одной кроватью и сэкономим 30ю. Это при том, что он получает в месяц до 5000 юаней... Вот жлоб...

Ну, думаю, доигрался. Вместо того, чтобы по настойчивым и многочисленным просьбам друзей провести ночь в одной постели с китайкой, у меня вырисовывается реальная перспектива сделать то же самое — но с китайцем. А тут еще портье, понимающий english, как-то странно стал на нас смотреть и улыбаться сально, наверное прикидывая в воображении, кто из нас „девочкой“ будет. Такой экзотичной пары он наверное не видел. Нет уж, лучше я переплачу, но избегу такой редкой возможности, или даже нет — участи...

Я отдал все свои деньги 90ю за эту прекрасную ночь с ним. Он их забрал без промедления, даже не подумав, что я следующие сутки есть/пить буду, вода-то в аэропорту тоже далеко не бесплатно. А еще в Харьков добираться сколько... В общем, в горы с ним „можно“ ходить. По телевизору...:-((

Он — не подумал, а я — подумал. Конечно у меня заначка была в 200ю. От него. Это меня и спасло. Именно та сумма, что нужна была для выживания в шанхайском аэропорту. Если б я ее показал, он бы и ее „пристроил“ тут же.

В поисках дешевой жрачки (ресторан еще работал) Фанг нашел на витрине 2 лапши китайской по 5ю типа „Мивины“, но мясом воняет, если водой горячей залить. Гадость редкая. И мы пошли „в номера“...

Он упал на стул и начал монотонно повторять: „Terrible man, terrible night“. Потом даже не моя рук, мгновенно залил водой бедную „Мивину“ и начал неистово жрать, сёрбая и засасывая длинные куски шумно и с вождением, очень напоминая свинью. Я говорю, давай мол вот теперь и поьем винца „Dynasty“. Но он даже не мог оторваться и прекратить жевать. Иди, произносит, шамкая, в душ, пока я свое доем. А потом, думаю, и за мое возьмется...:-))

Вышел я из душа — к винцу готовый. Он сидит, причмокивает, в зубьях китайских своих ковыряется. Я разлил винцо по стаканам, а он как подхватится — теперь и я в душ пойду. Сидел он там — ровно 30 минут. Я засек, потому что уж очень спать хотелось. Что он делал там, не знаю. Может китайцы новый вид онанизма изобрели? Вышел он разморенный и довольный. Наверное — хорошо получилось...

Выпили мы вино. Он покраснелся, повеселел и успокоился. Но все равно повторял неустанно к месту и не очень: „Terrible man, terrible night“. Как причитание.

Фанг хотел встать в 6 утра и уехать первым городским автобусом на железнодорожный вокзал. На его пьяную голову я принялся уговаривать не бросать меня, а поехать к 12, то есть окончания нашего времени в гостинице. Не сидеть же мне с 6 утра до 11 вечера в аэропорту на вещах. Он был уперт и отказался, что, как потом выяснилось, спасло меня от голодной участи на целый день (позавтракали вместе). Видно, уж очень ему от меня убежать хотелось. Он бы и ночью это сделал, да идти некуда.

Он действительно проснулся в 6 утра, умылся и начал меня теревить. Оказывается у них за ключ залог отдельно требуют. Чтоб голодные китайцы не сожрали, наверное. Он свои 120ю оставил, но теперь хотел забрать, а я должен был вместо этого 20\$ своих отдать именно сейчас в 6 и до 12 часов, пока не выеду. Я, понятное дело, согласился, другого выхода не было, и мы пошли в ресепшн рассчитывать.

Здесь мне удалось подловить его на мелкой, а может и нет, брехне и выяснить главное: он все тратит, а потом возьмет себе из гранта. То он у меня все билеты забрал, то у таксиста квитанцию. А здесь портье спрашивает, кому чек выписывать, вы

же вдвоем платили. Перед этим я спросил, удастся ли гостиницу из гранта покрыть? Если да, то зачем мне платить? Из гранта все равно, сколько вычитать, это сравнительно небольшие суммы. Но он сказал, что платит личные деньги и забрал мои. Хотя я четко объяснил и показал, что у меня после этого ничего не осталось.

И вот я говорю — намеренно, реакцию посмотреть — что я беру квитанцию. Он весь побелел и стал ее в открытую требовать себе. Глаза дергаются, руки трясутся. Красивый тест. Понятное дело, зачем она ему — чтобы из гранта и свои получить, но теперь уже и моих половину. Вот тебе и честные китайцы...;-((

Он резко засобирался на бесплатный автобус от гостиницы до аэропорта. И здесь меня посещает замечательная мысль. Я говорю, время еще есть, давай позавтракаем, билет на завтрак всего 12ю стоит, что ты голодный будешь ходить целый день. Я, конечно, про себя думал, что я буду до 23 делать на аэровокзале, где стакан колы 10ю стоит. А он через 2 часа уже дома будет. И опять жрать непрерывно, как я это уже видел...

В общем, пошли мы на завтрак, который оказался „шведско-китайским столом“. Бери, сколько хочешь и жри, сколько можешь. Это была большая ошибка ресторана запускать меня в том состоянии. И они убедились в этом.

Фанг взял какую-то китайскую дрянь, отбивающую аппетит напрочь. Даже своим внешним видом. Не говоря о запахе. Я же вел себя, как перед блокадой, зная, что это моя последняя еда на гостеприимной китайской земле. Кстати, так оно и оказалось. Почти.

Он смотрел с интересом, когда я наполнил дорогой колбасой и голландским сыром и тут же очистил как бы шутя первые 3 тарелочки. Они маленькие дают — в надежде, что нормальные люди не будут бегать к раздаче слишком часто, но здесь был другой расклад. Здесь было не до знаков и приличий. Тем более, что кусок „Мивинь“ по-китайски только аппетит навевал вечером. Фанг наивно думал, что со шведского стола 1 раз только брать можно. И после моей 4-й тарелки и 5-го стакана с апельсиновым соком, он не выдержал и тоже побежал за добором, поглядывая на официанток, не побьют ли, наверное — в первый раз это делал. Есть ему явно не хотелось, но жадность брала свое.

Ем-то я ем, но ситуацию держу на пульсе. После 6-й тарелки и 2-го кувшина с соком я боковым зрением замечаю, что официантки нервно переговариваются, а одна куда-то побежала. Явно за шефом. Начинаю готовить Фанга к отступлению. Так оно и оказалось, они с шефом вышли, девочка тычет в нас пальцем и объясняет, наверное, сколько и чего мы съели. Наверное дня на три вперед, поскольку они говорили очень возбужденно. И как только они направились к нам, я говорю Фангу, ты ж на автобус опаздываешь, смотри. И мы рванули на выход гораздо быстрее шефа.

Автобус, кстати, действительно начал двигаться, и, если бы я не подбежал, остался бы Фанг еще на один час в блаженном общении с украинским коллегой по математике, съедающим 6 тарелок сыра с колбасой на завтрак... Но он успел, я помахал ручкой, изображая нашу обоюдную радость такого желанного расставания и вернулся в гостиницу с явным облегчением.

БАГАЖ

Проходя мимо портье я заметил весы. И вдруг понял, что в самолет принимают — далеко не бесконечное количество килограммов. Я позвонил в агенство „Аэрофлота“ и спросил. И действительно, принимают 30кг плюс 5кг в портфеле. Добавочно 1 кг стоит 200ю. Я помчался за вещами и стал их лихорадочно взвешивать. Оказалось 52кг плюс 8кг в дипломате. Что делать?

Звоню другому китайцу-физику в Шанхае с оригинальным названием Ху и прошу оставить одну сумку с барахлом разным, а потом он в следующем году захватит в Харьков, поскольку все равно едет. Такая перспектива его явно не устраивала, по-

тому что даже по бензину до аэропорта и назад он „влетает“, и накакая сумка столько не стоит. Для него, конечно. Тогда он начинает мне давать правильные советы, что предпринять, ведь он очень часто в Москву ездит. Оказывается 30кг — это тот вес, что сдавать надо, а с собой в салон можно еще много взять, если извернуться. Он меня успокоил, научил, и я побежал в комнату перепакowyваться.

И тут мне заначка пригодилась. Не могу же я перепакowyваться в аэровокзале на глазах у изумленных security ребят. Тем более, там нет весов, если не идешь на check in. Номер с 12 дня до 18 вечера стоит 90 юаней, ровно половину полной стоимости. Но у меня выбора не было, и я продлил.

Первым делом я выкинул всю упаковку с вещей и чая. Каждые 10г были в жестяной банке. Оставил часть препринтов — их очень много было — особенно, которые можно из архивов скачать. Дальше начал с грязных и ненужных тряпок, все носки им оставил, кроме двух пар, трусы на двух китайцев каждые, туфли оставил старые, которые мне дядька из Москвы дал поносить, поскольку мои новые, купленные специально для поездки в Китай, натерли мне мозоли. Он на дачу в них ездит и говорил, что можно их оставлять, если что. Они 47 размера, сразу четверым китайцам подойдут.:-))

Дальше надо было съесть тяжелые продовольственные товары, не оставлять же китайцам. Хотя бы „понадкусювати“...:-)) На самом деле пришлось попить. Я набрал много пива дерьмового. Жара 30 градусов. На фига я его столько набрал? Банок 10. Не для себя же. Но пришлось пить, сколько можно. Конечно, многие не допил, зато „понадкусював“. Поскольку это была уже вторая половина дня, а мы ели в 6:30 утра, то пиво на пустой уже желудок подействовало хорошо, продуктов не было ведь серьезных, даже хлеба. После того, как я добавил пару стограммовых местных настоек в тяжелых бутылках и безвкусное вино в очень тяжелой бутылочке (то, что в двух экземплярах было), мне совсем замечательно стало. И даже китайцы показались с лучшей стороны. Главное, что качество этих продуктов, их вкус совсем не соответствовал тем усилиям, которые надо было предпринять, чтобы провезти. Показать, какое у них дерьмовое пиво или водка? Об этом и так сказать можно.

ПРОЩАЛЬНЫЕ ШАГИ

В общем, выпираюсь я в международный аэропорт — в кедах, 2-х парах оставшихся носков, джинсах с поддетыми теплыми спортивками (жалко выбрасывать было, нравятся они мне), наперевес плащ, зонтик и пиджак. На улице 30 градусов и почти 100% влажности. Зато в руках две сумки (29кг), дипломат и сетка с оставшимися препринтами, не было сил выбросить „большое количество знаний“...

Сажусь возле родного 10-го check in'a, объявленного по радио и на табло и начинаю ждать с 18 до 21, когда начало регистрации.

После стольких пив — понятно, чего хочется больше всего. Благо тележки там бесплатно. Я поэтому ходил в WC 3 раза. И каждый раз сюжет был абсолютно одинаков с точностью до личности человека в белой рубашке. Хотя я их не смог бы различить. Они ж все китайцы...:-))

Как только было ясно, куда я направляюсь — там с полкилометра топать надо было — якобы случайный „ссатель“ обгонял меня перед туалетом и занимал необходимую для этого позицию. Он действительно это делал, я ж слышал. Но если каждый агент за каждым пассажиром бегать и писать будет, сколько им пива в день выпивать надо. А если вдруг — прокол? Предствляю: агент стоит рядом с объектом, а из первого ничего не выливается? Не годится. Может они на всякий случай клизму с водой носят или с чем еще, чтобы в случае чего — не опростоволоситься?... И курсы у них по этому делу тоже наверное есть...:-))

Прошел я check in первым в своей очереди. Хорошо, что китайка была, а не наша. А то я к неожиданностям приготовился, даже китайскую взятку сварганил на всякий случай. Но не понадобилась. Я взял плащ, зонтик и пиджак через плечо, дипломат и сетку с препринтами на мизинцы повесил, мол они такие легкие, такие легкие... За

углом сразу нормально взял. Всеми оставшимися не болеть пальцами. Но мизинцы потом несколько дней все равно ныли, напоминая прорыв в аэропорту.

А за мной семья китайцев прошла, так у них чемоданы с китайский рост были, там по четыре китайских террориста спрятать можно было бы. Так им разрешили в салон все эти баулы взять...

Очень пригодилась мне последняя сэкономленная сотня юаней. Оказывается за услуги аэромонстра надо 90ю заплатить. Помимо билета. Причем никто об этом не предупредил. И только после этого к своему gate'у (выходу к самолету) пускают. А если бы не было, жил бы в check in зоне и проверялся бы, сколько влезет?

После всех этих историй у меня такой подъем от вида русских был, что я наших пилотов и стюворчек почти обнимал, как родных. И говорят членораздельно, и выражаются понятно. И не квакают. И глаза нормальные...:-))

Когда колеса самолета чиркнули по родной земле, я понял, какое это счастье иметь ее и знать о ней и чувствовать ее в любой точке земного шара...

Этот „сон, удивительный сон“ о Китае так долгожданно завершен...

Без трагедий и вляпываний по глупости...

Без примитивных иллюзий...

Без сожалений о сделанном, без жалости о несделанном и неувиденном...

Теперь на все бесконечно-китайские вопросы можно сказать:

„А что Китай? А ничего? Просто рабочая поездка, статью написали...“

„И не страшно было?“ „Чего? Пусть они боятся...“

„А было там что?“ „Да так, особенного — ничего... То штрих, то пунктир...“

16.07.2001

ТОЛКОВО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

(с иногда местным смыслом) для чтения не бестолку текста

КИТАЙСКИЙ ШТРИХ-ПУНКТИР

(все выпуски, включая еще не придуманные)

Значки без букв для компьютерной регулировки эмоций —

:~)) — смеялся над тем, что прочел в предыдущем предложении.

:~((— плачь над тем же. Важно не спутать...

Аэромонстр — небольшой китайский домик размером в 20 футбольных полей, предназначенный для сбора китайцев и туристов, желающих полететь самолетином, но превышающий настоящие потребности как минимум в 1000 раз.

Бакс — бледно-зеленая бумажка с мужиком без кепки, но с носом, за которую отдают свой труд, продают родину и друзей, покупают мозги, жен, чужих детей и правительства вместе с президентами, убивают и калечат своих и чужих жен и детей, уничтожают тысячелетние культуры и собственную историю — рабы, наивно полагающие, что ею все это можно оправдать.

Велик — лисапет (подиероглифный перевод с китайского).

Винды — манипулятор окошек (такие квадратики на экране) для того, чтобы правая рука не простаивала (если есть мышь с кнопками для их нажимания).

Вырубать (свет) — отличается от "вырубывать" лес, человека и т. д. Отключать рубильник без необходимости и причины именно у тех людей, которые не смогут тебе отключить или тебя отключить.

Гавно — 1) то, что плавает в "лучшем" в мире (как и все американское) унитазе "American Standard" после пятой смывки; 2) то, что жрут американцы по китайскому телевизору. Отличается от родного говна по сладкости и непотопляемости, потому и пишется через "а" (происхождение замены — см. 1).

Инет — система движущихся электронов по проводам, заставляющая человекоподобных существ переживать — не чувство, удовлетворяться — не удовольствием, любить — не встречаясь с объектом, выполнять работу — не двигаясь, быть энциклопедистом — ничего не зная, получать деньги — не работая.

Кальсики — ножной убор, надеваемый перед последней интимной встречей с любимой женщиной.

Китайка — китаянка.

Китаец — китаец.

Китайченок — еще меньший китаец, иногда еще без очков, но с красной грязной тряпкой на шее, которую 1) не стирают; 2) не разрешают снимать.

Клава — инструмент для передачи с помощью движущихся туда-сюда электронов: любви, ненависти, знаний и денег. Часто используется совместно с компом (см. ниже), но можно и так побарабанить, чтоб жену разбудить.

Комп — убийца интеллекта. Делает из детей — даунов, из взрослых — детей.

Ксива — бумажка с каракулями, по которой можно получить синюю карточку, если есть деньги, "наполнить" ее и потом в студенческой столовке можно поесть за 1/3 цены (от городской).

Лабать — извлекать не тот звук, который хочет слушатель, а тот, который кажется потрясным только для исполнителя.

Массаж — барабанивание женскими (в основном) руками по мужскому телу с целью получения максимального количества денег путем заказывания последним дальнейшего барабанивания.

Махает — машет, если дядьку и если на плакате в китайском туалете.

Лох — китайский профессор в шанхайском метро и такси.

Общага — здание, включающее в себя

- 1) множество студиков (см. ниже), проквантованное по 8 штук и полу (не антоним толку);
- 2) тряпки, висящие на длинных стержнях 2-3 м торчащих из окон, перпендикулярно плоскости окна;
- 3) бесконечную череду термосов с кипятком для чая — на окнах и у входа; звуковые волны от песен на китайском;
- 5) тетку на первом этаже, не пускающую представителей одного пола в общагу, где проживают представители противоположного пола;
- 6) большой красный плакат поперек входа с большими иероглифами, опять призывающий к чему-то хорошему.

Палки — две обструганные деревяшки, с помощью которых можно, соблюдая все приличия и правила, стащить кусок еды у соседа или убрать мелкий мусор на тротуаре. Применяется также для ковыряния в разных местах. От ушей до... самых до краин...

По-начальнически — с выпендромом "каков я" и "я все могу".

Сбахать — классно сыграть Паганини без запинки и нот на двух струнах.

Сёрбать — громко засасывать в себя китайский зеленющий чай (или суп), чтобы

- 1) не проглотить заварку (очень зеленую), плавающую сверху;
- 2) другим завидно было;
- 3) остальным слышно было;
- 4) температура предмета сёрбания уменьшилась до температуры тела или до такой минимальной температуры, при которой язык — уже не облазит.

Столовка — еще одно место, где можно поковыряться палками в еде товарища.

Студик — существо с прорезями для надевания очков, которое

- 1) всегда голодное;
- 2) всегда спешащее;
- 3) всегда чавкающее;
- 4) всегда сморкающееся;
- 5) не умеющее пользоваться ложкой и вилок, а вместо этого ковыряющееся в пище (товарища в основном) палками, и суп выливающее в свою голову через рот из миски, сёрбая (см. выше).

Стюрочка — средство повышения температуры (ясно какой) у пилотов и пассажиров.

Телик (ТВ) — видео-отрава для дистанционного и якобы вседозволенного зомбирования и порабощения трудящихся масс (и энергий), за их же кровные денюжки облучающая их электронами, мягким рентгеном и другой разной дрянью физического и информационного характера. Хорошо способствует дегенерации, недалекости, тривиальности, импотенции, близорукости и раку. Особо опасен в фоновом режиме и на родном языке.

Трухануть — наложить в штаны в переносном смысле.

Универ — Alma Mater всех времен и народов.

Фотка — кусочек изображения прошлого на могиле будущего.

Чё — вопрос, синонимичный "какого хрена, а?"

Эмансипэ — б.. ь, прикрывающая свое б... во вздорно-маразматичекими "идеями", наивно тщась представить из себя нечто большее, чем желание себе-Я-удовольствий, пустоту одиночества души и тяжесть неисплаченных долгов, предательства и несвершенных мечтаний.

Юань — красная бумажка с мужиком без кепки, без носа, но с узкими глазами, за которую отдают свой труд 3/4 людей всей земли с такими же глазами, которую нельзя поменять ни на какую зеленую бумажку внутри страны, зато они все надеются, что вне страны красная бумажка должна скоро заменить зеленую, для чего они усердно строят на восточном, но уже своем побережье — небоскребы (88 этажей самый большой в Шанхае, уже есть планы на 150) и огромные дома из бетона и стекла, чтобы в них разные бумажки и менять друг на друга, создавая иллюзию их необходимости.

АНГЛО-РУССКИЙ ТОЛКОВО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

BIOS — планочка в компе, где хранится вся информация о железяках, его населяющих.

Campus — студгородок, а в китайском случае — городище, которое может состоять из нескольких кусков, разбросанных по городу.

Check in — провералка бомб и ножей перед посадкой в самолет.

Copyright — договоренность между "цивилизованными" людьми, позволяющая отбирать друг у друга ничто за ничто, а именно — деньги за информацию. Нормальные "нецивилизованные народности" (с точки зрения западного обывателя, живущего в основном за счет таковых), например китайцы, украинцы или русские, просто копируют, сколько влезет или взламывают, что хотят, без всякого стыда пользуясь собственными мозгами.

CPU — несколько миллионов арифмометров "Феликс", засунутых в комп и размазанных по железяке, называемо процессором. Зовется сердцем компа. Основные свойства: 1) греется; 2) дымит, когда "падает"; 3) тормозит, когда срочная работа на завтра.

Department — сборище "умников", делающих вид, что занимаются чем-то очень важным в нескольких комнатах универа (мне всегда удавалось "застукать" их за чтением новостей, иногда интимного характера, в интернете — и не более того), а на самом деле издевающихся над студиками, особенно во время сессии.

Expert — задумчивый тип, который знает, куда ударить комп, чтобы тот заработал и за какой конец бумажного листа нужно хватануть, чтобы принтер его не сожрал.

Fuck — американский вариант максимального проявления чувств и любви, что показывается в среднем на десятой секунде в фильмах для детей дошкольного возраста для "правильного" дебилоразвития последних. Осторожно с произношением: "many fucks" секретарша может понять, как "много факсов".

Gate — место в аэромонстре, куда пускают за 100ю при уже купленном билете на самолет, который уже стоит на посадке.

KFC — то же самое, что и McDonald's, но порча курей. Для усиления оболванения для рекламы используется седой бородатый дядька с признаками отсутствия интеллек-

та и частые скидки, поскольку цены, как обычно, сумасшедшие по сравнению с локальной ценой на те же продукты.

Math — математика/математический, если во время произношения засовывать язык между зубами (свими), как-бы желая его откусить, если не засовывать — то ругань.

McDonald's — слово, за написание которого неработающих американцы берут деньги с локальных работающих людей, зачем-то портящих мясо и другие вкусные локальные натуральные продукты путем превращения его в дрянные котлеты в ярко раскрашенных местах, напичканных сине-красными полосатыми тряпками со звездочками и дубовой дешевой нарциссической пропагандой всего американского и дебильного. Девиз: "После еды — лучшего не жди".

Security — китайцы в белых рубашках, спящие "незаметно" по аэромонстру, в обязанности которых входит справление разнообразной нужды в туалете вместе с подозрительными лицами, становясь рядом с ними (если нельзя сесть).

Shit — 1/30 словарного запаса Элочки-людоедки, которого хватает "умным" и "развитым" американцам для выражения любых эмоций, как полодительных, так и отрицательных. Соответствует одновременно нескольким тысячам русских слов из "Толкового словаря русского мата".

Temple — куча камней и древних/"одревненных" зданий, с завернутыми наверх углами крыш, куда приходят тысячи китайцев, чтобы помахать связкой вонючих свечек перед злющими тетками и толстенными золотыми дядьками и чтобы затем в торговых лавочках быть обдуренными на несколько юаней.

Terrible-man — белый бородатый человек без разреза глаз, который может довести желтого китайца до "белого каления".

Terrible-night — ночь с китайцем.

Visit-office — специальная комната для гостей в универе, в которой можно ломать комп и мебель, ругаться с китайцами возле доски, спать по ночам на столе, а , главное, играть на гитаре и петь песни на русском языке после 20 часов.

WC — чистое место с унитазами в аэромонстре, куда невозможно зайти одному без китайских security ребят.

Степан Дуплий
 HangZhou, China
 March-May 2001

 WWW фотоприложение (действующие лица и описанные места):

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/china>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/china>

<http://duplij.chat.ru/china>

Текст на WWW в HTML формате:

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/ksp/ksp.htm>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/ksp/ksp.htm>

Текст в DOC формате:

<http://www-home.univer.kharkov.ua/duplij/ksp/ksp.doc>

<http://www.math.uni-mannheim.de/~duplij/ksp/ksp.doc>

Текст в PDF формате (ready to print):

<http://webusers.physics.umn.edu/~duplij/ksp/ksp.pdf>

E-mail for comments: Steven.A.Duplij@univer.kharkov.ua sduplij@gmail.com
